



Livro de Informações

Information book

Libro de información

Livre d'information



Morada | Address | Dirección | Adresse

Rua de Pedro Hispano 1248, 4250-365, Porto, Portugal

Licença | License | Licencia | Licence

21326/AL

Responsável pelo Alojamento | Accommodation Contact | Persona de Contacto | Contact du responsable

+ 351 935 519 009

apartments.oporto@gmail.com

Índice | Index | Accueil

Regras Rules Normas Règles.....	1
Segurança Safety Seguridad Sécurité	2
Tratamento de resíduos domésticos Household waste disposal Gestión de residuos domésticos Gestion des déchets ménagers	3
Contactos úteis Useful contacts Contactos útiles Contacts utiles	4
Lavandaria Laundry Lavandería Blanchisserie.....	5
Frigorífico + Congelador Refrigerator + Freezer Nevera + Congelador Réfrigérateur + Congélateur	6
Máquina de Café Expresso Espresso Coffee Maker Cafetera Expreso Cafetière Espresso	7
Torradeira Toaster Tostadora Grille-pain.....	8
Máquina de Café Coffee Maker Cafetera Cafetière	10
Microondas Microwave Microondas Micro-ondes	13
Exaustor de gaveta Cooker hood Campana extractora Hotte aspirante	28
Máquina de lavar louça Dishwasher Lavavajillas Lave-vaisselle.....	29
Placa Vitrocerâmica Ceramic Hob Encimera vitrocerámica Plaque vitrocéramique.....	32
Forno Oven Horno Four	34
Chaleira Kettle Hervidor de agua Bouilloire	38
Máquina de lavar roupa Washing Machine Lavadora Lave-linge.....	42
Comando do ar condicionado Air-conditioner remote Mando del aire acondicionado Télécommande du climatiseur	46
Máquina Lavar-Secar Washer-dryer Lavadora-secadora.....	50

Regras| Rules | Normas | Règles

Entrada após | Entry after | Entrada después | Entrée après: **16h**



Saida até | Leave until | Salida hasta | Départ jusqu'à: **12h**

No caso de não interferir com outros hóspedes as horas são flexíveis | In case of not interfering with other guests the hours are flexible | En caso de no interferir con otros huéspedes las horas son flexibles | En cas de non-interférence avec les autres clients, les horaires sont flexibles



Não fumar | No smoking | No fumar | Interdit de fumer



Festas e eventos não permitidos | Parties and events not allowed | Fiestas y eventos no permitidos | Fêtes et événements non permis



Proibido fazer barulho entre as 23h00m e 7h00m | No noise allowed between 23:00 and 07:00. | Prohibido hacer ruido entre 23h00m y las 7h00m | Silence obligatoire entre 23h00 et 7h00



Não são permitidos animais | Pets not allowed | Animales no permitidos | Animaux non autorisés



No check-out, por favor, deixar a chave na caixa do correio | At check-out, please leave the key in the mailbox | En el check-out, por favor, deja la llave en el buzón | Lors du check-out, merci de laisser la clé dans la boîte aux lettres



Segurança

- Extintor e manta de incêndio
- Caixa de primeiros socorros.
- Número nacional de emergência **112**



Safety

- Extinguisher and fire blanket
- First aid kit
- National Emergency Number **112**



Seguridad

- Extintor y manta de incendio
- Botiquín de primeros auxilios
- Numero nacional de emergencias **112**



Sécurité

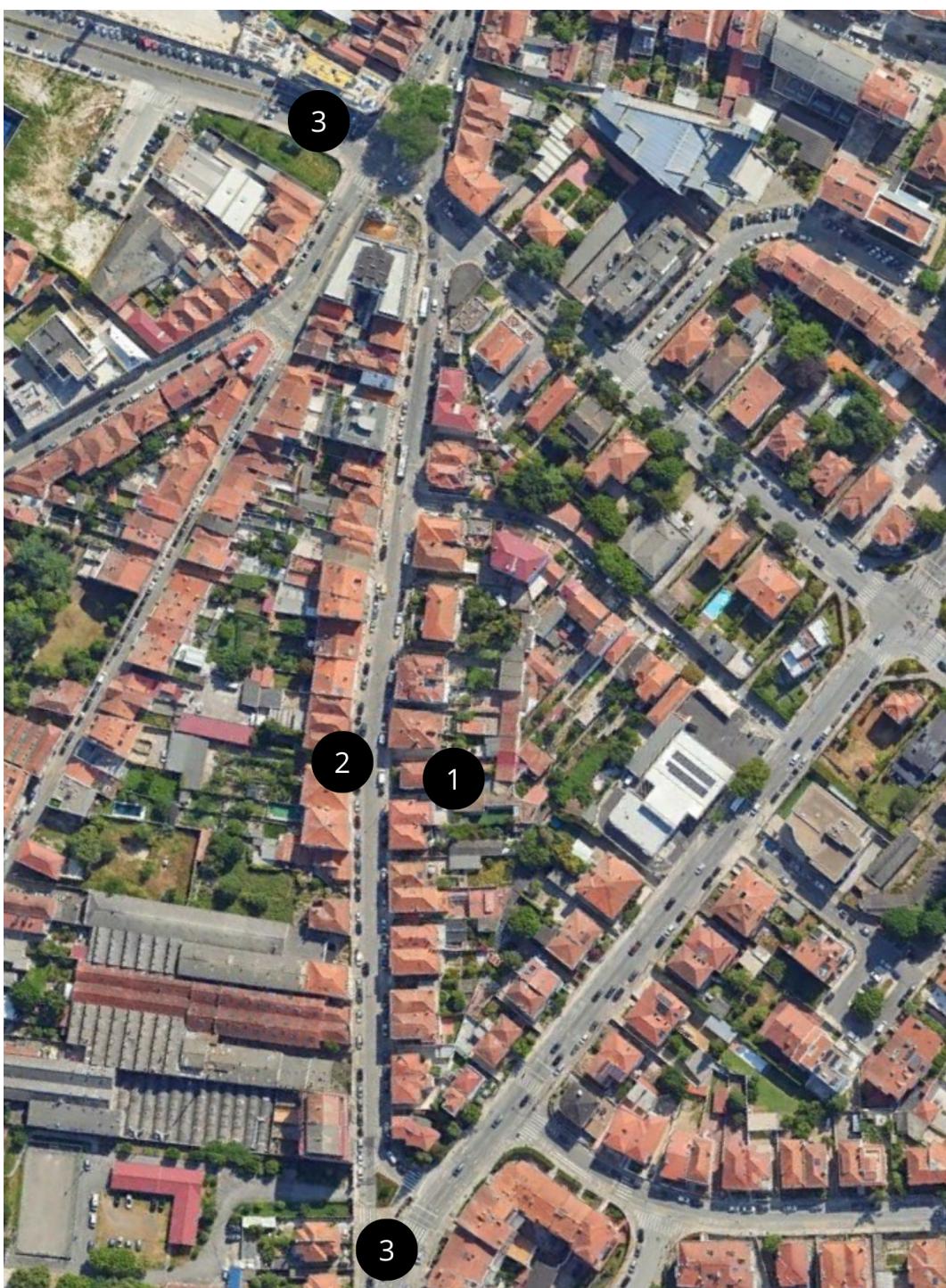
- Extincteur et couverture anti-feu
- Trousse de premiers secours
- Numéro d'urgence national **112**

Tratamento do lixo doméstico

Household waste treatment

Tratamiento de la basura doméstica

Traitemment des ordures ménagères



1 - Apartamento | Apartment | Appartement

2 - Contentor Resíduos Indiferenciados | General Waste Container | Contenedor Residuos Indiferenciados | Conteneur de déchets non triés

3 - Ecoponto | Recycling containers | Contenedor de reciclaje | Conteneur de recyclage

Contactos úteis | Useful contacts | Contactos útiles | Contacts utiles



Número Europeu de Emergência | European Emergency Number | Número Europeo de Emergencia
| Numéro d'Urgence Européen:

112



Bombeiros municipais | Municipal firefighters | Bomberos municipales | Pompiers municipaux:

(+351) 22 507 3700



Posto de turismo | Tourist office | Puesto de turismo | Office de tourisme:

(+351) 300 501 920



Polícia de Segurança Pública | Policía | Police

(+351) 222 081 833



Hospital | Hôpital

(+351) 222 077 500



Taxi

(+351) 225 076 400

Lavandaria | Laundry| Lavandería | Blanchisserie



PT

A lavandaria encontra-se no exterior da casa, no local assinalado. A porta está sempre aberta ou com a chave na fechadura. Podem aceder sempre que quiserem e estender a roupa no interior ou no exterior.

EN

The laundry room is located outside the house, at the designated place. The door is always open or with the key in the lock. You can access it whenever you want and dry your clothes inside or outside.

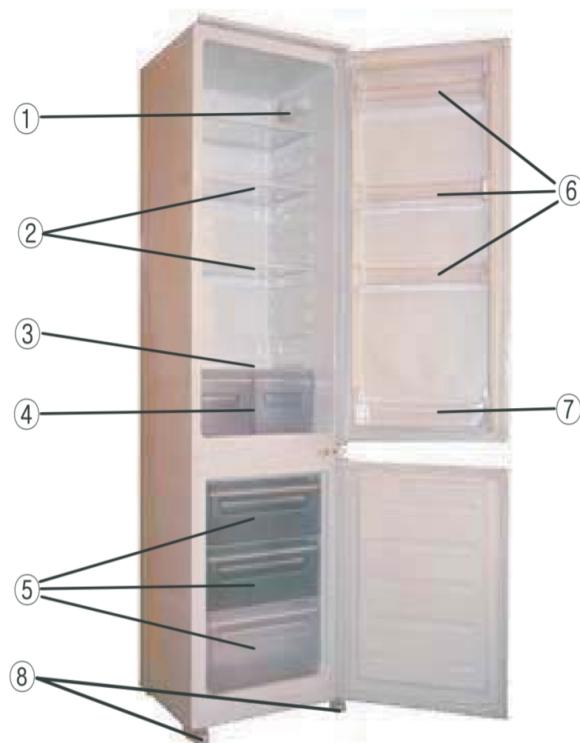
ES

La lavandería se encuentra en el exterior de la casa, en el lugar señalado. La puerta está siempre abierta o con la llave en la cerradura. Pueden acceder siempre que lo deseen y secar la ropa en el interior o en el exterior.

FR

La buanderie est située à l'extérieur de la maison, à l'endroit désigné. La porte est toujours ouverte ou avec la clé dans la serrure. Vous pouvez y accéder quand vous le souhaitez et sécher vos vêtements à l'intérieur ou à l'extérieur.

Frigorífico + Congelador | Refrigerator + Freezer | Nevera + Congelador | Réfrigérateur + Congélateur



1 – Regulador de Temperatura | Temperature regulator | Régulateur de température

2 – Prateleiras do Frigorífico | Storage shelves | Estantes del Frigorífico | Étagères de réfrigérateur

3 – Cobertura da gaveta dos vegetais | Vegetable drawer cover | Tapa de cajón de verduras | Couvercle de tiroir à légumes

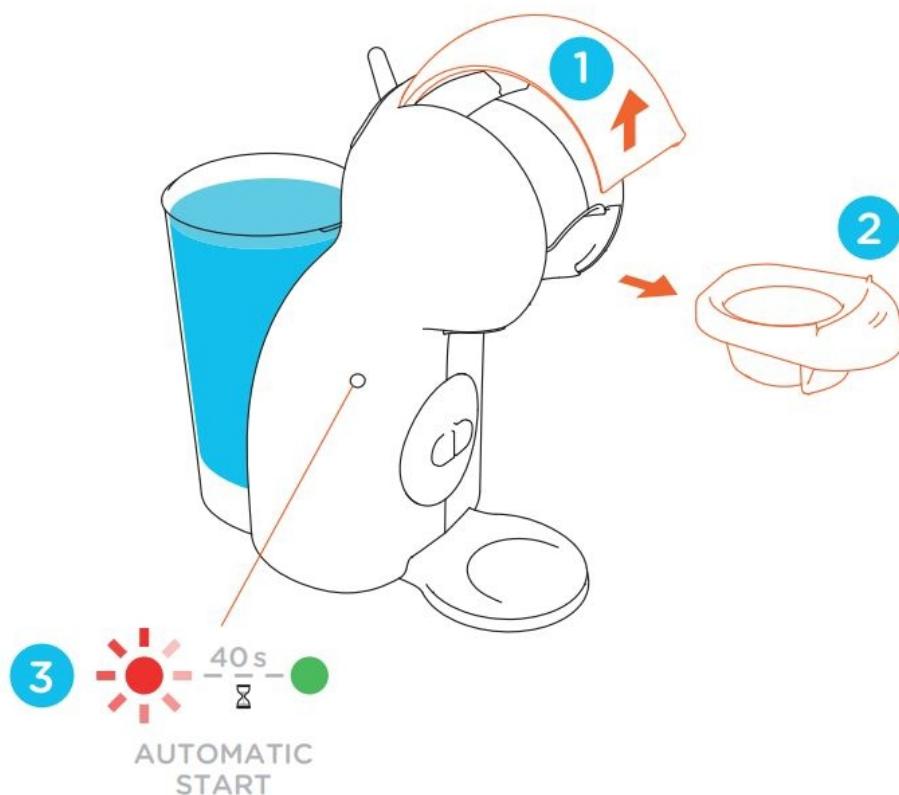
4 – Gavetas dos vegetais | Vegetable drawers | Cajón de verduras | Tiroir à légumes

5 – Gavetas do congelador | Freezing drawers | Gavetas del congelador | Tiroirs congélateurs

6 - Prateleiras | Racks | Estanterías | Étagères

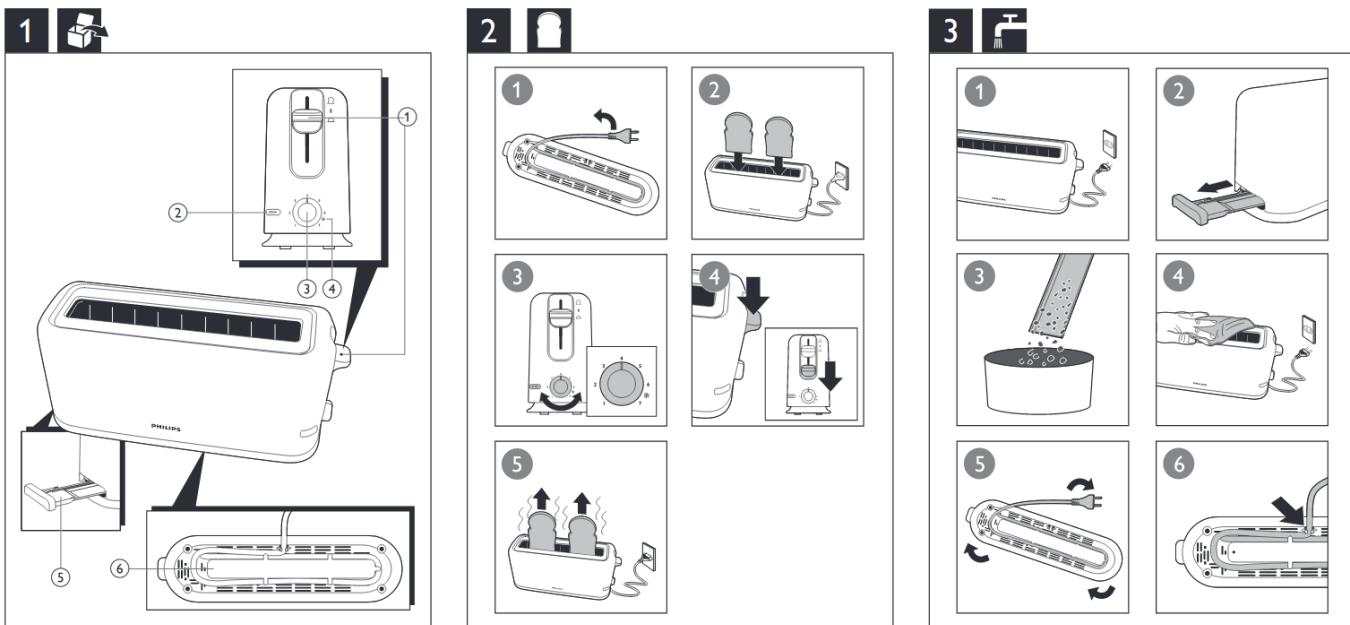
7 – Prateleira de Garrafas | Bottle rack |Estantería de Botellas | Étagère à bouteilles

Máquina de Café Espresso | Espresso Coffee Maker | Cafetera Expresso | Cafetière Expresso



Cápsulas Dolce Gusto disponíveis em qualquer supermercado | Dolce Gusto capsules available at any supermarket | Cápsulas Dolce Gusto disponibles en cualquier supermercado | Capsules Dolce Gusto disponibles dans tous les supermarchés

Torradeira | Toaster | Tostadora | Grille-pain



	Visão geral	Overview	Descripción general	Aperçu
1	Manípulo	Toasting lever	Palanca de tostado	Manette de brunissage
2	Botão de paragem	Stop button	Botón de parada	Bouton d'arrêt
3	Controlo de torragem	Browning control	Control de tostado	Réglage du brunissement
4	Função de descongelação	Defrost function	Función de descongelar	Fonction de décongélation
5	Tabuleiro das migalhas	Crumb tray	Bandeja recogemigas	Ramasse-miettes
6	Suportes de arrumação do fio	Cord storage brackets	Soporte recogecable	Crochets de rangement du cordon

Tostar ou descongelar (fig. 2)

Para tostar pão, siga os passos na Fig. 1:

- Seleccione uma regulação baixa (1  2) para pão ligeiramente tostado.
- Seleccione uma regulação alta (5  7) para pão bastante tostado.

Para descongelar pão, prima o botão de descongelação () após o passo 3.

Nota:

- Pode interromper o processo de torraged e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (STOP) na torradeira.

Toast or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps in Fig.1:

- Select a low setting (1  2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5  7) for darkly toasted bread.

To defrost bread, press the defrost button () after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.

Tostar o descongelar pan (Fig. 2)

Para tostar pan, siga los pasos de la Fig. 1:

- Seleccione una posición baja (1  2) si desea pan ligeramente tostado.
- Seleccione una posición alta (5  7) si desea pan muy tostado.

Para descongelar pan, pulse el botón para descongelar () después del paso 3.

Nota:

- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (STOP) del tostador.

Grillez ou décongelez du pain (fig. 2)

Pour griller du pain, suivez les étapes de la fig. 1 :

- Sélectionnez un réglage bas (1  2) pour obtenir du pain légèrement doré.
- Sélectionnez un réglage élevé (5  7) pour obtenir un brunissement plus prononcé.

Pour décongeler du pain, appuyez sur le bouton de décongélation () après l'étape 3.

Remarque :

- Vous pouvez interrompre le brunissement et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (STOP) du grille-pain.

Máquina de Café | Coffee Maker | Cafetière



	PT	EN	ES	FR
1	Placa de suporte da jarra	Jug hot plate	Placa asiento jarra	Plaque pose-verseuse
2	Jarro	Jug	Jarra	Verseuse
3	Interruptor luminoso ON/OFF	Luminous ON/OFF switch	Interruptor luminoso ON/OFF	Interrupteur lumineux ON/OFF
4	Válvula anti-gota	Drip-stop valve	Válvula antigoteo	Système stop-gouttes
5	Nível de água	Water level	Nivel de agua	Niveau d'eau
6	Depósito de água	Water tank	Depósito de agua	Réervoir eau
7	Porta-filtro articulado	Swivel filter holder	Portafiltro pivotante	Porte-filtre pivotant
8	Colher doseadora	Coffee scoop	Cuchara dosificadora	Cuillère de dosage
9	Filtro permanente	Permanent filter	Filtro permanente	Filtre permanent

Funcionamento

1. Encha o depósito com água fria. No lado esquerdo do depósito, encontram-se as indicações de nível de água. Não se recomenda uma quantidade inferior a duas taças - figura 1.

2. Coloque o filtro no porta-filtro. Ponha uma colher de café por cada chávena de água, figura 2.

Nota: Esta máquina de café também pode ser utilizada com filtros de papel nº 1x4. Para que funcione correctamente, não use café com uma moagem muito fina.

3. Coloque o jarro com a sua tampa sobre a placa aquecedora. Ligue a máquina de café à rede e aperte o interruptor, [I]. Quando a função tiver terminado, a cafeteira desliga-se automaticamente. Também se pode parar o funcionamento da cafeteira em qualquer momento accionando o botão [O]. Para abrir a tampa da jarra térmica, gire-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio até . Para fechá-la, realize o processo oposto - figura 3. Para servir o café, pressione a alavanca situada no extremo da tampa da jarra térmica - figura 4.

USE

1. Fill the tank with cold water. The water level marks are on the left-hand side of the tank. A quantity of less than two cups is not recommended, figure 1.

2. Place the filter into the filter holder. Put in one scoop of coffee for each cup of water, figure 2.

Note: This coffee maker can also be used with nº 1x4 paper filters. For correct operation, do not use coffee with too fine a grind.

3. Place the jug, with its lid fitted, onto the hot plate. Plug the coffee maker in and switch it on, [I]. The coffee maker switches off automatically at the end of the brew cycle. The coffee maker can also be stopped manually at any point of the cycle by pressing the [O] button. To open the lid on the thermo jug, turn it anticlockwise to . To close it, do the opposite, figure 3. To pour the coffee, press the lever located at the end of the thermo jug lid, figure 4.

FUNCIONAMIENTO

1. Llene el depósito con agua fría. En lateral izquierdo del depósito se encuentran las indicaciones de nivel de agua. No se recomienda una cantidad inferior a dos tazas, figura 1.

2. Coloque el filtro en el portafiltro. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua, figura 2.

Nota: Esta cafetera también puede utilizarse con filtros de papel de nº 1x4. Para un funcionamiento correcto, no utilice café con una molienda demasiado fino.

3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calefactora. Conecte la cafetera a la red y pulse el interruptor, [I]. Cuando la función ha terminado, la cafetera se desconecta automáticamente. También puede detener el funcionamiento de la cafetera en cualquier momento accionando el pulsador [O]. Para abrir la tapa de la jarra thermo, gírela en sentido antihorario hasta . Para cerrarla realice el proceso opuesto, figura 3. Para servir el café, presione la palanca situada en el extremo de la tapa de la jarra thermo, figura 4.

FONCTIONNEMENT

1. Remplir le réservoir d'eau froide. Les indications du niveau d'eau se trouvent sur le côté gauche du réservoir. La quantité d'eau à verser ne doit pas être inférieure à deux tasses, figure 1.

2. Placez le filtre dans le porte-filtre. Versez une cuillère de café par tasse d'eau (figure 2).

Nota: Cette cafetière peut être utilisée avec des filtres en papier, type 1 x 4. Pour obtenir un fonctionnement correct, il est recommandé de ne pas employer un café trop fin moulu.

3. Poser la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante. Branchez la cafetière au courant et appuyez sur le bouton marche, [I]. Quand la préparation est terminée, la cafetière se déconnecte automatiquement. Il est également possible d'arrêter la cafetière en appuyant sur le bouton [O]. Pour ouvrir le couvercle de la verseuse thermo, tournez-le dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à . Pour le fermer, faire à

l'inverse, figure 3. Pour servir le café, appuyez sur le levier situé à l'extrémité du couvercle de la verseuse thermos , figure 4.

Instruções de funcionamento

1. Configuração do relógio

Quando o microondas se encontra ligado, a luz LED apresenta "0:00" e o aparelho emite um sinal sonoro.

- 1) Prima  "Relógio/Temporizador de cozinha" uma vez para seleccionar a função de relógio; os dígitos das horas ficam intermitentes.
- 2) Rode o botão  para ajustar as horas; a hora deve ser definida entre 0 e 23.
- 3) Prima  "Relógio/Temporizador de cozinha"; os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
- 4) Rode o botão  para ajustar os dígitos dos minutos; os minutos devem ser definidos entre 0 e 59.
- 5) Prima  "Relógio/Temporizador de cozinha" para terminar a configuração do relógio. ":" fica intermitente e a hora ilumina-se.

Nota: 1) Se o relógio não estiver configurado, não funciona quando ligado.

2) Durante o processo de configuração do relógio, se premir  "Parar/Limpar", o microondas volta automaticamente ao estado anterior.

2. Cozinhar no microondas

Prima  "Microondas./Grelhador/Combi" e o LED apresentará "P100". Prima  "Microondas./Grelhador/Combi" quatro vezes ou rode o botão  para seleccionar a potência que pretende; é apresentado "P100", "P80", "P50", "P30" ou "P10" de cada vez que premir o botão. Em seguida, prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar e rode o botão  para definir o tempo de cozedura de 0:05 a 95:00. Prima novamente  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

Exemplo: Se pretende utilizar 80% da potência do microondas para cozinhar durante 20 minutos, siga os seguintes passos.

- 1) Prima uma vez  "Microondas./Grelhador/Combi" e o ecrã apresenta "P100".
- 2) Prima novamente  "Microondas./Grelhador/Combi" ou rode o botão  para definir a potência do microondas para 80%.
- 3) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar e o ecrã apresenta "P 80".
- 4) Rode o botão  para ajustar o tempo de cozedura até o microondas apresentar "20:00".
- 5) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

Nota: a tabela de quantidades para o ajuste de tempo através do interruptor de código é a seguinte:

0---1 min	:	5 segundos
1---5 min	:	10 segundos
5---10 min	:	30 segundos
10---30 min	:	1 minuto
30---95 min	:	5 minutos

"Microondas./Grelhador/Combi." Instruções

Ordem	Ecrã	Potência do microondas	Potência do grelhador
1	P100	100%	
2	P80	80%	
3	P50	50%	
4	P30	30%	
5	P10	10%	
6	G	0%	100%
7	C-1	55%	45%
8	C-2	36%	64%

3. Grelhador ou Combi. Cozinhar

Prima "Microondas./Grelhador/Combi." e o LED apresenta "P100"; prima "Microondas./Grelhador/Combi." quatro vezes ou rode o botão para seleccionar a potência que pretende e será apresentado "G", "C-1" ou "C-2" por cada vez que premir o botão. Em seguida, prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar e rode o botão para definir o tempo de cozedura de 0:05 a 95:00. Prima novamente "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

Exemplo: Se pretende utilizar 55% da potência do microondas e 45% da potência do grelhador (C-1) para cozinhar durante 10 minutos, siga os seguintes passos.

- 1) Prima "Microondas./Grelhador/Combi." uma vez e o ecrã apresenta "P100".
- 2) Prima "Microondas./Grelhador/Combi." novamente ou rode o botão para seleccionar o modo de combinação 1.
- 3) Prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar e o ecrã apresenta "C-1".
- 4) Rode o botão para ajustar o tempo de cozedura até o microondas apresentar "10:00".
- 5) Prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

Nota: Após decorrido metade do tempo para grelhar, o microondas emite dois sinais sonoros, o que é normal. Para grelhar melhor os alimentos, deve virá-los e fechar a porta. Caso não seja efectuada qualquer operação, o microondas continua a cozinhar.

4. Início rápido

- 1) Em estado de espera, prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar com 100% de potência; cada vez que premir o botão aumentará o tempo de cozedura em 30 segundos até 95 minutos.
- 2) Enquanto o microondas está a cozinhar ou a descongelar, cada vez que premir "Iniciar/+30seg./Confirmar" aumenta o tempo de cozedura em 30 segundos.
- 3) Em estado de espera, rode o botão para a esquerda para definir o tempo de cozedura com 100% de potência do microondas. Em seguida, prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

5. Descongelar por peso

- 1) Prima "Peso/Tempo de descongelação" uma vez e o microondas apresenta "dEF1".
- 2) Rode o botão para seleccionar o peso dos alimentos de 100 a 2000 g.
- 3) Prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a descongelar.

6. Descongelar por tempo

- 1) Prima "Peso/Tempo de descongelação" duas vezes e o microondas apresenta "dEF2".
- 2) Rode o botão para seleccionar o tempo de descongelação. O tempo MÁXIMO é de 95 minutos.
- 3) Prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a descongelar.
A potência de descongelação é P30 e não pode ser alterada.

7. Temporizador de cozinha

- (1) Prima "Relógio/Temporizador de cozinha" duas vezes e o LED apresenta 00:00.
- (2) Rode o botão para introduzir o tempo correcto (o tempo máximo de cozedura é de 95 minutos).
- (3) Prima "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar a definição.
- (4) Quando o tempo de cozedura é atingido, o indicador do relógio desliga-se. O sinal sonoro é emitido 5 vezes. Se o relógio estiver configurado (sistema de 24 horas), o LED apresentará a hora actual.

Nota: O Temporizador de cozinha difere do sistema de 24 horas; funciona como um temporizador.

8. Menu automático

1) Rode o botão " " para a direita para seleccionar o menu, o ecrã apresenta de "A-1" a "A-8", o que corresponde a piza, carne, legumes, massa, batatas, peixe, Bebidas e pipoca.

2) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar.

3) Rode o botão " " para seleccionar o peso predefinido na tabela de menu.

4) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

Exemplo: Se pretender utilizar o "Menu automático" para cozinhar peixe com 350 g.

1) Rode o botão " " para a direita até surgir "A-6".

2) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar.

3) Rode o botão " " para seleccionar o peso do peixe até aparecer "350".

4) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar.

Procedimento do menu automático:

Menu	Peso	Ecrã
A-1 Piza	200 g	200
	400 g	400
A-2 Carne	250 g	250
	350 g	350
	450 g	450
A-3 Legumes	200 g	200
	300 g	300
	400 g	400
A-4 Massa	50 g (con 450 ml de agua)	50
	100 g (con 800 ml de agua)	100
A-5 Batatas	200 g	200
	400 g	400
	600 g	600
A-6 Peixe	250 g	250
	350 g	350
	450 g	450
A-7 Bebidas	1 cup(120 ml)	1
	2 cups(240 ml)	2
	3 cups(360ml)	3
A-8 Pipoca	50 g	50
	100 g	100

9. Cozedura multi-secções

Podem ser programadas, no máximo, 2 secções de cozedura. Em cozedura multi-secções, se uma secção for a descongelação, esta deve ser colocada na primeira secção.

Exemplo: Se pretender descongelar alimentos durante 5 minutos e, em seguida, cozinhar a 80% de potência do microondas durante 7 minutos, proceda do seguinte modo:

- 1) Prima  "Peso/Tempo de descongelação" duas vezes e o microondas apresenta "dEF2".
- 2) Rode o botão  para seleccionar o tempo de descongelação até aparecer "5:00" no ecrã.
- 3) Prima  "Microondas./Grelhador/Combi." uma vez e o ecrã apresenta "P100".
- 4) Prima  "Microondas./Grelhador/Combi." novamente ou rode o botão  para escolher 80% da potência do microondas.
- 5) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para confirmar e o ecrã apresenta "P 80".
- 6) Rode o botão  para regular o tempo de cozedura até o microondas apresentar "7:00" no ecrã.
- 7) Prima  "Iniciar/+30seg./Confirmar" para começar a cozinhar e é emitido um sinal sonoro para a primeira secção, começando a contagem decrescente do tempo de descongelação. É emitido outro sinal sonoro quando começa a segunda secção. Quando o tempo de cozedura termina, o microondas emite cinco sinais sonoros.

10. Função de consulta

- (1) Na função de microondas, grelhador e combinado, prima  "Microondas./Grelhador/Combi." e a potência actual é apresentada durante 3 segundos. Após 3 segundos, o microondas regressa ao estado anterior;
- (2) Durante a cozedura, prima  "Relógio/Temporizador de cozinha" para consultar o tempo e este é apresentado durante 3 segundos.

11. Função de bloqueio para as crianças

Bloquear: Em estado de espera, prima  "Parar/Limpar" durante 3 segundos, é emitido um sinal sonoro prolongado a confirmar o estado de bloqueio para crianças e é apresentada a hora actual, caso tenha sido definida; caso contrário, será apresentado ":-:-" no ecrã LED.

Desactivar o bloqueio: No estado de bloqueio, prima  "Parar/Limpar" durante 3 segundos; é emitido um sinal sonoro prolongado, confirmando que o bloqueio foi desactivado.

Operation Instructions

1. Clock Setting

When the microwave oven is electrified, the LED will display "0:00", buzzer will ring once.

1) Press "Clock/Kitchen Timer" once to select clock function, the hour figures will flash.

2) Turn " " to adjust the hour figures, the input time should be within 0--23.

3) Press "Clock/ Kitchen Timer", the minute figures will flash.

4) Turn " " to adjust the minute figures, the input time should be within 0--59.

5) Press "Clock/Kitchen Timer" to finish clock setting. ":" will flash, and the time will light.

Note: 1) If the clock is not set, it would not function when powered.

2) During the process of clock setting, if you press "Stop/Clear", the oven will go back to the previous status automatically.

2. Microwave Cooking

Press "Microwave./Grill/Combi." the LED will display "P100". Press

"Microwave./Grill/Combi." for times or turn " " to choose the power you want, and "P100", "P80" "P50", "P30" or "P10" will display for each added press. Then press "Start/+30Sec/Confirm" to confirm, and turn " " to set cooking time from 0:05 to 95:00. Press "Start/+30Sec/Confirm" again to start cooking.

Example: If you want to use 80% microwave power to cook for 20 minutes, you can operate the oven as the following steps.

1) Press "Microwave./Grill/Combi." once, the screen display "P100".

2) Press "Microwave./Grill/Combi." once again or turn " " to choose 80% microwave power.

3) Press "Start/+30Sec./Confirm" to confirm, and the screen displays "P 80".

4) Turn " " to adjust the cooking time until the oven displays "20:00".

5) Press "Start/+30Sec./Confirm" to start cooking .

Note: the step quantities for the adjustment time of the coding switch are as follow:

0---1 min : 5 seconds

1---5 min : 10 seconds

5---10 min : 30 seconds

10---30 min : 1 minute

30---95 min : 5 minutes

"Micro/Grill/Combi." Pad instructions	Display	Microwave Power	Grill Power
1	P100	100%	
2	P80	80%	
3	P50	50%	
4	P30	30%	
5	P10	10%	
6	G	0%	100%
7	C-1	55%	45%
8	C-2	36%	64%

3. Grill or Combi. Cooking

Press **Microwave./Grill/Combi.** the LED will display "P100", and press **Microwave./Grill/Combi.** for times or turn the " " to choose the power you want, and "G", "C-1" or "C-2" will display for each added press. Then press **Start/+30Sec./Confirm** to confirm, and turn " " to set cooking time from 0:05 to 95:00. Press **Start/+30Sec./Confirm** again to start cooking.

Example: If you want to use 55% microwave power and 45% grill power(C-1) to cook for 10 minutes, you can operate the oven as the following steps.

- 1) Press **Microwave./Grill/Combi.** once, the screen display "P100".

- 2) Press **Microwave./Grill/Combi.** for times or turn " " to choose combi. 1 mode.

- 3) Press **Start/+30Sec./Confirm** to confirm, and the screen displays "C-1".

- 4) Turn " " to adjust the cooking time until the oven displays "10:00".

- 5) Press **Start/+30Sec./Confirm** to start cooking .

Note: If half the grill time passes, the oven sounds twice, and this is normal. In order to have a better effect of grilling food, you should turn the food over, close the door, and then press "START/ +30SEC./ Confirm" to continue cooking. If no operation, the oven will continue working.

4. Quick Start

- 1) In waiting state, Press  **Start/+30Sec/Confirm** to start cooking with 100% power, each added press will increase 30 seconds cooking time up to 95 minutes.
- 2) In microwave cooking or time defrost state, each press of  **Start/+30Sec/Confirm** can increase 30 seconds of cooking time.
- 3) In waiting state, turn "  " left to set cooking time with 100% microwave power, then press  **Start/+30Sec/Confirm** to start cooking.

5. Defrost By Weight

- 1) Press  **Weight/Time Defrost** once, and the oven will display "dEF1".
- 2) Turn "  " to select the weight of food from 100 to 2000 g.
- 3) Press  **Start/+30Sec/Confirm** to start defrosting.

6. Defrost By Time

- 1) Press  **Weight/Time Defrost** twice, and the oven will display "dEF2".
- 2) Turn "  " to select the defrost time. The MAX time is 95 minutes.
- 3) Press  **Start/+30Sec/Confirm** to start defrosting. The defrost power is P30 , and it will not be changed.

7. Kitchen Timer

- (1) Press  **Clock/ Kitchen Timer** twice, LED will display 00:00.
- (2) Turn "  " to enter the correct timer.(The maximum cooking time is 95 minutes.)
- (3) Press  **Start/+30Sec/Confirm** to confirm setting.
- (4) When the kitchen time is reached, timer indicator will go out. The buzzer will ring 5 times.
If the clock be set(24-hour system), LED will display the current time.

Note: The kitchen Time is differ from 24-hour system,Kitchen Timer is a timer.

8. Auto Menu

1) Turn "  " right to choose the menu, and "A-1" to "A-8" will display, which means auto reheat, vegetable, fish, meat, pasta, potato, pizza and soup.

2) Press  Start/+30Sec./Confirm to confirm.

3) Turn "  " to choose the default weight as the menu chart.

4) Press  Start/+30Sec./Confirm to start cooking.

Example: If you want to use "Auto Menu" to cook fish for 350g.

1) Turn "  " clockwise till "A-6" display.

2) Press  Start/+30Sec./Confirm to confirm.

3) Turn "  " to select the weight of fish till "350" display.

4) Press  Start/+30Sec./Confirm to start cooking.

The automatic menu procedure:

Menu	Weight	Display
A-1	200 g	200
	400 g	400
A-2	250 g	250
	350 g	350
Meat	450 g	450
A-3	200 g	200
	300 g	300
Vegetable	400 g	400
A-4	50g(with 450 ml cold water)	50
	100g(with 800 ml cold water)	100
A-5	200 g	200
	400 g	400
Potato	600 g	600
A-6	250 g	250
	350 g	350
Fish	450 g	450
A-7	1 cup(120 ml)	1
	2 cups(240 ml)	2
Beverage	3 cups(360ml)	3
A-8	50 g	50
	100 g	100

9. Multi-section cooking

At most 2 sections can be set for cooking. In multi-section cooking, if one section is defrosting, then defrosting shall be placed in the first section.

Example: If you want to defrost food for 5 minutes and then cook with 80% microwave power for 7 minutes, operate it as the following:

- 1) Press  Weight/Time Defrost twice, and the oven will display "dEF2".
- 2) Turn "" to select the defrost time till "5:00" display.
- 3) Press  Microwave./Grill/Combi. once, the screen display "P100".
- 4) Press  Microwave./Grill/Combi. once again or turn "" to choose 80% microwave power.
- 5) Press  Start/+30Sec./Confirm to confirm, and the screen displays "P 80".
- 6) Turn "" to adjust the cooking time till the oven displays "7:00".
- 7) Press  Start/+30Sec./Confirm to start cooking, and buzzer will sound once for the first section, defrosting time counts down; buzzer will sound once again entering the second cooking. when cooking finish, buzzer sounds five times.

10. Inquiring Function

- (1) In states of microwave,grill and combination cooking, press  Microwave./Grill/Combi. , the current power will be displayed for 3 seconds. After 3 seconds, the oven will turn back to the former state;
- (2) In cooking state, press  Clock/ Kitchen Timer to inquire the time and the time will display for 3 seconds.

11. Lock-out Function for Children

Lock: In waiting state, press  Stop/Clear for 3 seconds, there will be a long beep denoting entering the children-lock state and the current time will display if the time has been set, otherwise, the LED will display ":-:-".

Lock quitting: In locked state, press  Stop/Clear for 3 seconds, there will be a long "beep" denoting that the lock is released.

Instrucciones de uso

1. Configuración del reloj

Cuando se enchufa el horno microondas a la corriente, el LED muestra "0:00" y el timbre suena una vez.

- 1) Pulse "Reloj/Temporizador de cocina" una vez para seleccionar la función de reloj. La cifra de la hora parpadeará.
- 2) Gire para ajustar la hora; la hora indicada debe ser de 0 a 23.
- 3) Pulse "Reloj/Temporizador de cocina" y la cifra del minuto parpadeará.
- 4) Gire para ajustar la cifra del minuto; la cifra indicada debe ser de 0 a 59.
- 5) Pulse "Reloj/Temporizador de cocina" para finalizar la configuración. ":" parpadeará y se iluminará la hora.

Nota: 1) Si no se configura el reloj, no funcionará cuando se encienda.

2) Durante el proceso de configuración del reloj, si pulsa "Detener/Limpiar", el horno volverá al estado anterior de forma automática.

2. Cómo cocinar con el microondas

Pulse "Microondas/Grill/Combi", el LED mostrará "P100". Pulse "Microondas/Grill/Combi" para establecer los tiempos o gire para seleccionar la potencia deseada; se mostrará "P100", "P80", "P50", "P30" o "P10" en cada pulsación. A continuación, pulse "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar la acción y gire para definir el tiempo de cocción de 0:05 a 95:00. Vuelva a pulsar "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

Ejemplo: si desea utilizar el 80% de la potencia del microondas para cocinar durante 20 minutos, siga los pasos siguientes.

- 1) Pulse "Microondas/Grill/Combi" una vez, la pantalla mostrará "P100".
- 2) Vuelva a pulsar "Microondas/Grill/Combi" una vez o gire para seleccionar el 80% de la potencia.
- 3) Pulse "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar; la pantalla mostrará "P80".
- 4) Gire para ajustar el tiempo de cocción hasta que se muestre "20:00".
- 5) Pulse "Iniciar/+30 Seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

Nota: los tramos de cantidad para definir los tiempos del botón son los siguientes:

0---1	mín.	:	5 segundos
1---5	mín.	:	10 segundos
5---10	mín.	:	30 segundos
10---30	mín.	:	1 minuto
30---95	mín.	:	5 minutos

 "Micro/Grill/Combi." Instrucciones del panel

Orden	Visualización	Potencia del microondas	Potencia del grill
1	P100	100%	
2	P80	80%	
3	P50	50%	
4	P30	30%	
5	P10	10%	
6	G	0%	100%
7	C-1	55%	45%
8	C-2	36%	64%

3. Cocinar en grill o modo combinado

Pulse  "Microondas/Grill/Combi.", el LED mostrará "P100". Pulse  "Microondas/Grill/Combi" para establecer los tiempos o gire  para seleccionar la potencia deseada; se mostrará "G", "C-1" o "C-2" en cada pulsación. A continuación, pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar la acción y gire  para definir el tiempo de cocción de 0:05 a 95:00. Vuelva a pulsar  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

Ejemplo: si desea utilizar el 55% de la potencia del microondas y el 45% del grill (C-1) para cocinar durante 10 minutos, siga los pasos siguientes.

- 1) Pulse  "Microondas/Grill/Combi" una vez; la pantalla mostrará "P100".
- 2) Pulse  "Microondas/Grill/Combi" de nuevo o gire  para seleccionar el modo combinado 1.
- 3) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar; la pantalla mostrará "C-1".
- 4) Gire  para ajustar el tiempo de cocción hasta que se muestre "10:00".
- 5) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

Nota: si transcurre la mitad del tiempo de grill, el horno pitará dos veces. Esto es habitual. Para obtener un mayor efecto del grill, debe dar la vuelta a la comida, cerrar la puerta y el horno seguirá funcionando.

4. Inicio rápido

- 1) En estado de espera, pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción con la potencia del 100%. Cada pulsación nueva incrementará el tiempo de cocción en 30 segundos hasta un máximo de 95 minutos.
- 2) En estado de cocción o descongelación, cada pulsación a  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" aumentará el tiempo en 30 segundos.
- 3) En estado de espera, gire  a la izquierda para definir el tiempo de cocción al 100% de la potencia y luego pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

5. Cómo descongelar según el peso

- 1) Pulse  "Descongelar por peso/tiempo" una vez; se mostrará "dEF1".
- 2) Gire  para seleccionar el peso de los alimentos de 100 a 2000 g.
- 3) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la descongelación.

6. Cómo descongelar por tiempo

- 1) Pulse  "Descongelar por peso/tiempo" dos veces; se mostrará "dEF2".
- 2) Gire  para seleccionar el tiempo de descongelación. El tiempo MÁXIMO es 95 minutos.
- 2) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la descongelación.
La potencia es P30 y no se modificará.

7. Temporizador de cocina

- (1) Pulse  "Reloj/Temporizador de cocina"; el LED mostrará 00:00.
- (2) Gire  para especificar el temporizador correcto. (El tiempo de cocción máximo es de 95 minutos.)
- (3) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar esta configuración.
- (4) Cuando se alcanza ese tiempo, el indicador del reloj se apagará. El timbre sonará 5 veces. Si el reloj está definido (sistema de 24 horas), el LED mostrará la hora actual.

Nota: el temporizador de cocina es diferente del sistema de 24 horas. Se trata de un temporizador.

8. Menú automático

- 1) Gire  " a la derecha para seleccionar el menú. Se mostrará de "A-1" a "A-8", que significa pizza , carne, verduras, pasta, patatas , pescado, Bebida o Palomitas de maiz .
- 2) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar.
- 3) Gire  " para seleccionar el peso predeterminado del menú.
- 4) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

Ejemplo: si desea utilizar el menú automático para cocinar pescado de 350 g:

- 1) Gire  " en sentido horario hasta que se visualice "A-6".
- 2) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar.
- 3) Gire  " para seleccionar el peso del pescado hasta que se visualice "350".
- 4) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción.

El procedimiento de menú automático:

Menú	Peso	Visualización
A-1 Pizza	200 g	200
	400 g	400
A-2 Carne	250 g	250
	350 g	350
A-3 Verduras	450 g	450
	200 g	200
A-4 Pasta	300 g	300
	400 g	400
A-5 Patatas	50 g (con 450 ml de agua)	50
	100 g (con 800 ml de agua)	100
A-6 Pescado	200 g	200
	400 g	400
	600 g	600
A-6 Pescado	250 g	250
	350 g	350
	450 g	450
A-7 Bebida	1 cup(120 ml)	1
	2 cups(240 ml)	2
	3 cups(360ml)	3
A-8 Palomitas de maiz	50 g	50
	100 g	100

9. Cocción en múltiples secciones

Es posible definir un máximo de 2 secciones para la cocción. En la cocción de múltiples secciones, si una de ellas es descongelar, la descongelación se situará en la primera sección.

Ejemplo: si desea descongelar comida durante 5 minutos y después cocinarla con el 80% de la potencia del microondas durante 7 minutos, hágalo de la siguiente manera:

- 1) Pulse  "Descongelar por peso/tiempo" dos veces; se mostrará "dEF2".
- 2) Gire  para seleccionar el tiempo de descongelación hasta que se visualice "5:00".
- 3) Pulse  "Microondas/Grill/Combi." una vez; la pantalla mostrará "P100".
- 4) Pulse  "Microondas/Grill/Combi." otra vez o gire  para seleccionar el 80% de la potencia.
- 5) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para confirmar; la pantalla mostrará "P80".
- 6) Gire  para ajustar el tiempo de cocción hasta que se muestre "7:00".
- 7) Pulse  "Iniciar/+30 seg/Confirmar" para iniciar la cocción. El timbre sonará una vez en la primera sección y se iniciará el tiempo de descongelación. El timbre sonará otra vez al iniciar la segunda cocción. Cuando ésta acabe sonará cinco veces.

10. Función de consulta

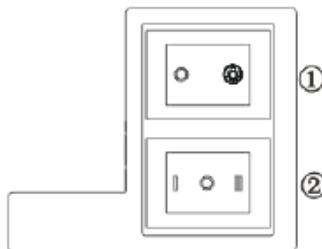
- (1) En los estados de microondas, grill y cocción combinada, pulse  "Microondas/Grill/Combi"; para que se muestre la potencia actual durante 3 segundos. Transcurridos estos 3 segundos, el horno volverá a su estado.
- (2) En estado de cocción, pulse  "Reloj/Temporizador de cocina" para consultar el tiempo, que se mostrará durante 3 segundos.

11. Función de bloqueo para niños

Bloquear: en estado de espera, pulse  "Detener/Limpiar" durante 3 segundos. Se oirá un sonido largo que indica que se está activando el estado de bloqueo para niños, y se mostrará el tiempo actual si se ha definido; de lo contrario el LED mostrará ":-:-".

Desbloquear: en estado bloqueado, pulse  "Detener/Limpiar" durante 3 segundos, se oirá un sonido largo que indica que se ha cancelado el bloqueo.

Exaustor de gaveta | Cooker hood | Campana extractora | Hotte aspirante



PT-PT (Portuguese):

1. Ligue a ficha à corrente eléctrica.
2. Pressione o interruptor ① para a posição “on”, a lâmpada acende-se, pressione para a posição “0”, e a lâmpada apaga-se.
3. Pressione o interruptor ② para as posições “I” ou “II”, e o motor trabalhará nas velocidades Mínima e Máxima; pressione o interruptor para a posição “0”, e o motor desligar-se-á.
4. O exaustor irá trabalhar na velocidade Mínima ou Máxima quando abrir o painel frontal.

EN (English):

1. Connect the plug into the power.
2. Push the switch ① to the “on” position, and the lamp will be on; push to the “0” position, and the lamp will be off.
3. Push the switch ② to the “I” or “II” position, and the motor will operate at low or high speeds; push to the “0” position, and the motor will turn off.
4. The cooker hood will be working at low or high speed when you pull out the front panel.

ES (Spanish):

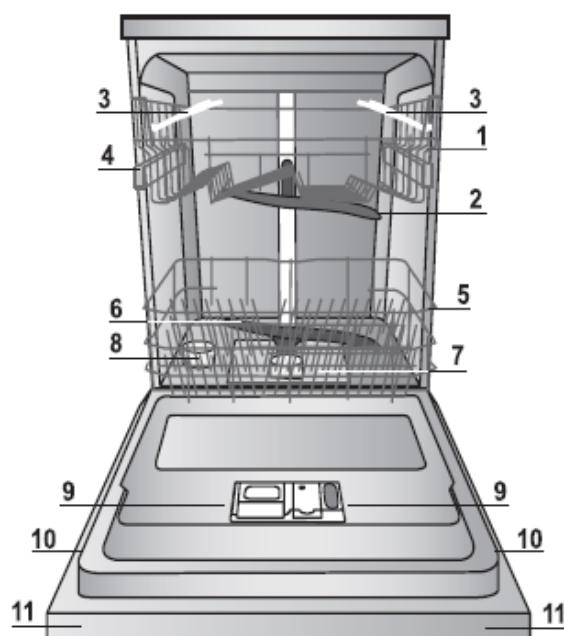
1. Conecte el enchufe a la red.
2. Coloque el interruptor ① en la posición “on”, y la bombilla se encenderá; coloque en la posición “0”, y la bombilla se apagará.
3. Coloque el interruptor ② en la posición “I” o “II”, y el motor funcionará a velocidades Baja y Alta.
Coloque el interruptor en la posición “0”, y el motor se apagará.
4. La campana trabajará a velocidad baja o alta cuando saque el panel frontal.

FR (French):

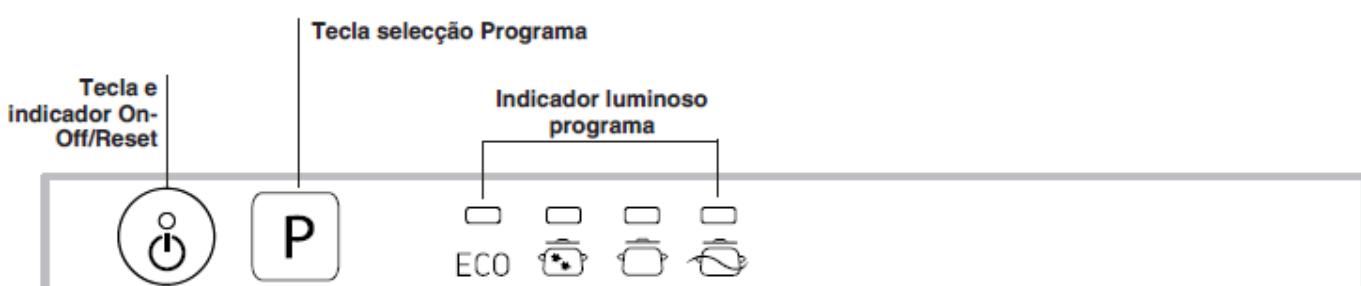
1. Branchez la fiche dans la prise électrique.
2. Appuyez sur l'interrupteur ① pour le mettre en position “on”, et la lampe s'allumera ; appuyez sur la position “0”, et la lampe s'éteindra.
3. Appuyez sur l'interrupteur ② pour le mettre en position “I” ou “II”, et le moteur fonctionnera à basse ou haute vitesse ; appuyez sur la position “0”, et le moteur s'arrêtera.
4. La hotte aspirante fonctionnera à basse ou haute vitesse lorsque vous tirerez le panneau avant.

Máquina de lavar louça | Dishwasher | Lavavajillas | Lave-vaisselle

Visão de conjunto

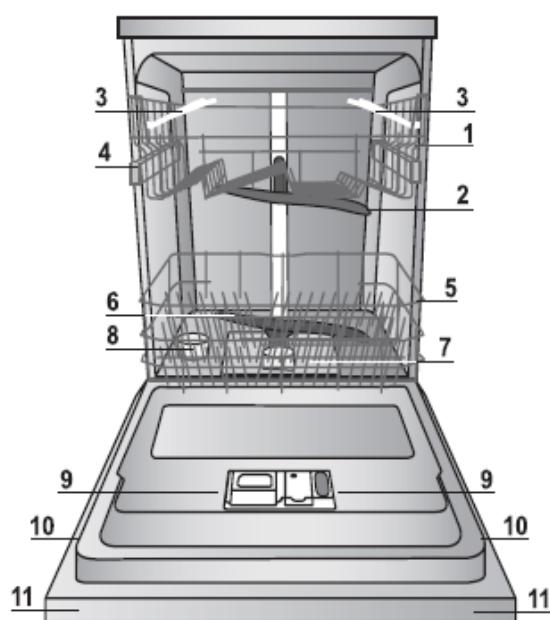


Painel de controlo



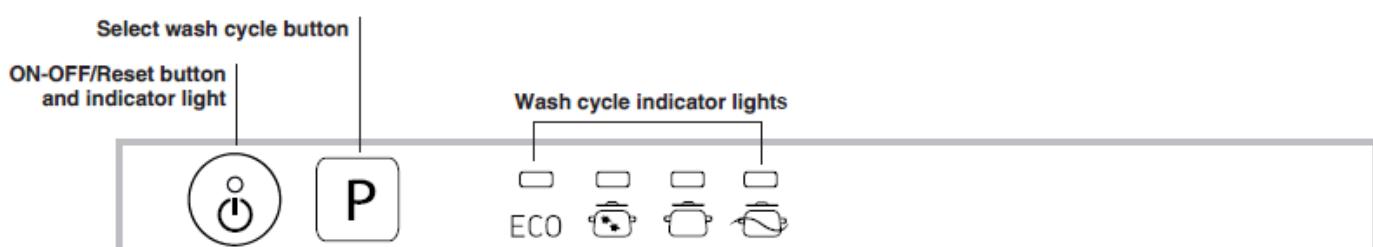
Programa	Secagem	Opções	Duração do programa	Consumo de água (l/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)
1. Eco*	Sim	Não	03:10'	11,0	1,04
2. Intensivo	Sim	Não	02:30'	16,5	1,70
3. Normal	Sim	Não	02:00'	16,0	1,35
4. Amolecimento	Não	Não	00:10'	4,0	0,01

Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent dispenser, rinse-aid dispenser and Active Oxygen device*
10. Data plate
11. Control panel***

Control panel



Wash Cycle	Drying	Options	Wash Cycle Duration	Water Consumption (l/cycle)	Energy Consumption (kWh/cycle)
1. Eco*	Yes	No	03:10'	11,0	1,04
2. Intensive	Yes	No	02:30'	16,5	1,70
3. Normal	Yes	No	02:00'	16,0	1,35
4. Prewash	No	No	00:10'	4,0	0,01

Vue d'ensemble

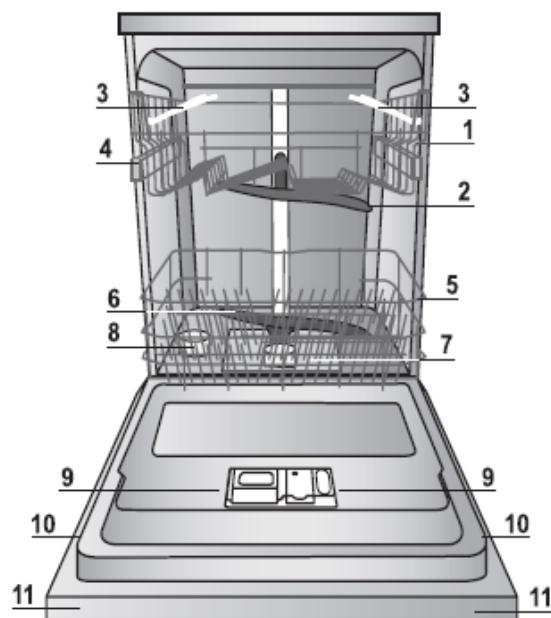
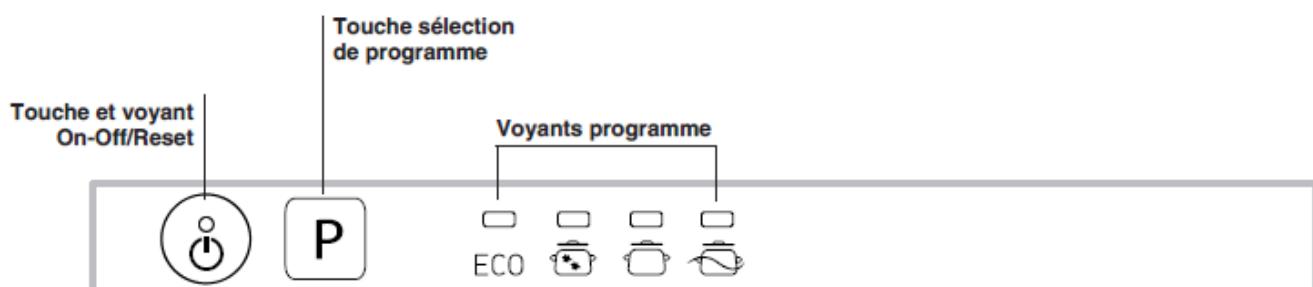
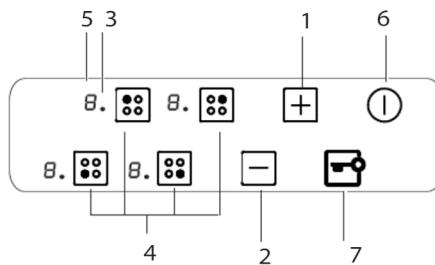


Tableau de bord



Programme	Séchage	Options	Durée du programme	Consommation d'eau (litre/cycle)	Consommation d'énergie (KWh/cycle)
1. Eco 50°	Oui	Non	02:18'	11,0	1,04
2. Intensif		Oui	02:30'	16,5	1,70
3. Normal		Oui	02:00'	16	1,40
4. Prélavage		Non	00:10'	4,0	0,01

Placa Vitrocerâmica | Encimera vitrocerámica | Ceramic Hob | Plaque de cuisson vitrocéramique



	PT	EN	ES	FR
1	Botão AUMENTO POTÊNCIA para ligar a chapa e regular a potência	INCREASE POWER button switches on the hotplate and controls the power	Botón AUMENTO DE POTENCIA para encender la placa y regular la potencia	Touche AUGMENTATION DE PUISSANCE pour allumer le foyer et régler sa puissance
2	Botão DIMINUIÇÃO POTÊNCIA para regular a potência e desligar a chapa	REDUCE POWER button controls the power and switches off the hotplate	Botón DISMINUCIÓN DE POTENCIA para regular la potencia y apagar la placa	Touche DIMINUTION DE PUISSANCE pour régler la puissance et éteindre le foyer
3	Indicador luminoso ZONA DE COZEDURA SELECCIONADA indica que a zona de cozedura relativa foi seleccionada e são portanto possíveis as várias regulações	COOKING ZONE SELECTOR indicator shows a particular cooking zone has been selected and therefore various adjustments are possible	Piloto ZONA DE COCCIÓN SELECCIONADA indica que ha sido seleccionada dicha zona de cocción y, por lo tanto, se pueden realizar las distintas regulaciones	Voyant FOYER SELECTIONNÉ pour signaler que le foyer correspondant a été sélectionné et que les régulations sont donc possibles
4	Botão SELECÇÃO ZONA DE COZEDURA para seleccionar a zona de cozedura desejada	COOKING ZONE SELECTOR button is used to select the desired cooking zone	Botón SELECCIÓN DE ZONA DE COCCIÓN para seleccionar la zona de cocción deseada	Touche SELECTION FOYER pour sélectionner le foyer souhaité
5	Indicador POTÊNCIA sinaliza visualmente o nível de calor alcançado	POWER indicator provides a visual display for the current heat level	Indicador de POTENCIA: indica visualmente el nivel de calor alcanzado	Indicateur de PUISSANCE : une colonne lumineuse pour signaler le niveau de puissance atteint
6	Botão ON/OFF para ligar e desligar o aparelho	ON/OFF button switches the appliance on and off	Botón ON/OFF para encender y apagar el aparato	Touche ON/OFF pour allumer ou éteindre l'appareil
7	Botão BLOQUEIO DOS COMANDOS para impedir modificações acidentais das regulações do plano de cozedura	CONTROL PANEL LOCK button prevents accidental changes to the hob settings	Botón BLOQUEO DE MANDOS para impedir modificaciones fortuitas a las regulaciones de la encimera	Touche VERROUILLAGE DES COMMANDES pour empêcher toute intervention extérieure sur les réglages de la table de cuisson

Bloqueio dos comandos

Quando um plano de cozedura estiver a funcionar, é possível bloquear os comandos para evitar riscos de modificações accidentais das regulações (crianças, operações de limpeza etc.). Carregando no botão os comandos se bloquearão e

"L" será exibido nos ecras da zona de cozinhar. Para voltar a modificar as regulações (por exemplo interromper a cozedura), será necessário desbloquear

os comandos: carregue no botão por alguns instantes; o indicador luminoso se apagará e os comandos se desbloquearão.

Desligar o plano de cozedura

Carregue no botão o aparelho se desligará. Se os comandos do aparelhagem estiverem bloqueados, continuarão bloqueados mesmo depois de ter acendido novamente o plano de cozedura. Para poder acender novamente o plano, será necessário primeiro desbloquear os comandos.

Control panel lock

When the hob is switched on, it is possible to lock the oven controls in order to avoid accidental changes being made to the settings (by children, during cleaning, etc.). Press the button to lock the control panel:

the "L" will appear on the cooking zone displays. To use any of the controls (e.g. to stop cooking), you must switch off this function. Press the button for a few moments, the indicator light will switch off and the lock function will be removed.

Switching off the hob

Press the button to switch the appliance off. If the control panel lock has been activated, the controls will continue to be locked even after the hob is switched on again. In order to switch the hob on again, you must first remove the lock function.

Bloqueo de los mandos

Cuando la encimera está en funcionamiento, es posible bloquear el panel de control para evitar el peligro de modificaciones fortuitas de las regulaciones (niños, operaciones de limpieza, etc.). Presionando el botón , los mandos se bloquean y

la "L" aparecerá en las pantallas de la zona de cocción.
Para poder volver a realizar regulaciones (por ej.: interrumpir la cocción), es necesario desbloquear

los mandos: presione el botón  durante algunos instantes, la luz testigo se apagará y el panel de control se desbloqueará.

Apagado de la encimera

Presionando el botón , el aparato se apagará.
Si los mandos del aparato fueron bloqueados, continuarán estando bloqueados incluso después de haber vuelto a encender la encimera. Para poder encender nuevamente la encimera, es necesario primero desbloquear los mandos.

Verrouillage des commandes

Pendant le fonctionnement de la table, il est possible de verrouiller les commandes pour empêcher toute intervention extérieure sur le réglage (enfants, nettoyage...). Appuyer sur la touche  pour verrouiller les commandes,

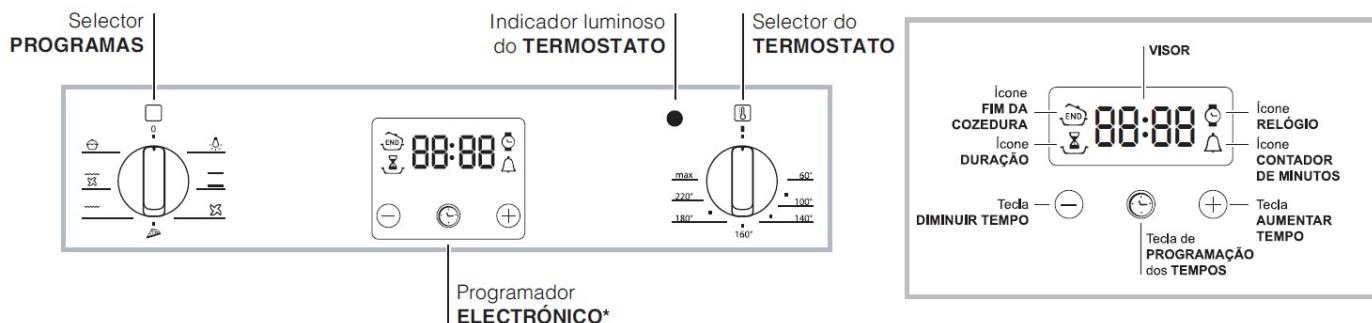
"L" apparaîtra sur la zone écrans cuisine.
Pour pouvoir modifier les réglages (interrompre la cuisson par ex.) il faut déverrouiller les commandes

: appuyer sur la touche  pendant quelques instants, le voyant s'éteint et les commandes sont déverrouillées.

Extinction de la table de cuisson

Appuyer sur la touche  pour éteindre l'appareil.
Si les commandes de l'appareil ont été verrouillées, elles le seront encore au rallumage de la table. Pour pouvoir rallumer la table de cuisson, il faut d'abord déverrouiller les commandes.

Forno | Oven | Horno | Four



Programas

PT

Programas de cozedura

! Para todos os programas pode ser regulada uma temperatura entre 60°C e MÁX., excepto:

- GRILL (é aconselhável configurar somente em MÁX.);
- GRATIN (é aconselhável não ultrapassar a temperatura de 200°C).

Programa de FORNO TRADICIONAL

Activam-se os dois elementos aquecedores inferior e superior. Com esta cozedura tradicional é melhor utilizar uma única prateleira, com mais de um tabuleiro haverá má distribuição da temperatura.

Programa de COZEDURA MÚLTIPLA

Activam-se todos os elementos aquecedores (superior, inferior e circular) e entra em funcionamento a ventoinha. Como o calor é constante e uniforme em todo o forno, o ar coze e cora os alimentos de maneira uniforme. É possível utilizar simultaneamente dois tabuleiros no máximo.

Programa do FORNO PARA PIZZA

Activam-se os elementos aquecedores inferior e circular e entra em funcionamento a ventoinha. Esta combinação possibilita um aquecimento rápido do forno, com um grande fluxo de calor principalmente por baixo. Se utilizar mais de uma prateleira de cada vez, será necessário trocar a posição das mesmas na metade da cozedura.

Programa de GRILL

Activa-se o elemento aquecedor superior e começa a funcionar o espelho rotativo (se houver). Uma temperatura alta e directa do grill é aconselhada para os alimentos que necessitarem de uma alta temperatura superficial. Coza com a porta do forno fechada.

Programa de GRATIN

Activa-se o elemento aquecedor superior e começam a funcionar a ventoinha e o espelho rotativo (se houver). Une a irradiação térmica unidirecional com a circulação forçada do ar no interior do forno. Deste modo, impede-se a queimadura da superfície dos alimentos ao aumentar-se o poder de penetração do calor. Coza com a porta do forno fechada.

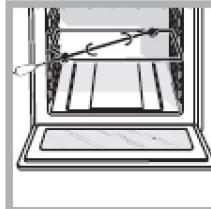


Programa do FORNO PARA PASTÉIS

Ligue-se o elemento aquecedor traseiro e entra em funcionamento a ventoinha para garantir um calor suave e uniforme no interior do forno. Esta função é indicada para a cozedura de comidas delicadas, (especialmente doces que necessitarem de levedação) e algumas preparações "mignon" em 3 prateleiras simultaneamente.

Espelho giratório*

Para acionar o espelho rotativo (veja a figura) realize as seguintes operações:



PROGRAMAS em .

1. coloque a bandeja pingadeira na posição 1;
2. coloque o suporte do espelho rotativo na posição 3 e enfile o espelho no respectivo furo, situado na parede traseira do forno;
3. para ligar o espelho giratório coloque o selector dos

Conselhos práticos para cozedura

! Nas cozeduras ventiladas não utilize as posições das prateleiras 1 e 5; estas recebem directamente ar quente que poderia provocar queimaduras em alimentos delicados.

! Nas cozeduras de GRILL e GRATIN, coloque a bandeja pingadeira na posição 1 para recolher os resíduos de cozedura (molhos e/ou gordura).

COZEDURA MÚLTIPLA

- Utilize as posições 2 e 4 dos tabuleiros, coloque na 2 os alimentos que necessitarem de mais calor.
- Coloque a bandeja pingadeira em baixo e a grade em cima.

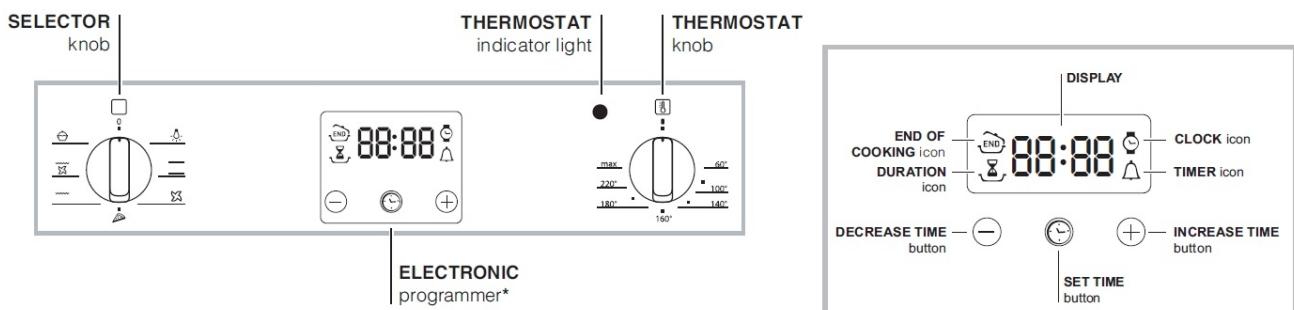
GRILL

- Coloque a grade na posição 3 ou 4, disponha os alimentos no centro da grade.
- É aconselhável configurar o nível de energia no máximo. Não se alarme se a resistência superior não permanecer constantemente acesa; o seu funcionamento é controlado por um termostato.

FORNO PARA PIZZA

- Utilize uma forma de alumínio leve, apóie-a na grelha do forno.
Se utilizar o tabuleiro de recolha aumentará os tempos de cozedura e dificilmente será obtida uma pizza crocante.
- No caso de pizzas com muita cobertura é aconselhável colocar o queijo mozzarella na metade da cozedura.

* Presente apenas em alguns modelos.



Cooking modes

! A temperature value between 60°C and MAX can be set for all cooking modes except the following:

- GRILL (recommended: set only to MAX power level)
- GRATIN (recommended: do not exceed 200°C).

— TRADITIONAL OVEN mode

Both the top and bottom heating elements will come on. When using this traditional cooking mode, it is best to use one cooking rack only. If more than one rack is used, the heat will be distributed unevenly.

☒ MULTILEVEL mode

All the heating elements (top, bottom and circular) switch on and the fan begins to operate. Since the heat remains constant throughout the oven, the air cooks and browns food in a uniform manner. A maximum of two racks may be used at the same time.

🍕 PIZZA OVEN mode

The circular heating elements and the elements at the bottom of the oven are switched on and the fan is activated. This combination heats the oven rapidly by producing a considerable amount of heat, particularly from the element at the bottom. If you use more than one rack at a time, switch the position of the dishes halfway through the cooking process.

~~~~ GRILL mode

The top heating element and the rotisserie (where present) come on.

The high and direct temperature of the grill is recommended for food which requires a high surface temperature. Always cook in this mode with the oven door closed.

☒ GRATIN mode

The top heating element and the rotisserie (where present) are activated and the fan begins to operate. This combination of features increases the effectiveness of the unidirectional thermal radiation provided by the heating elements through forced circulation of the air throughout the oven. This helps prevent food from burning on the surface and allows the heat to penetrate right into the food. Always cook in this mode with the oven door closed.

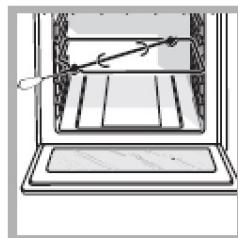
⌚ BAKING mode

The rear heating element and the fan are switched on, thus guaranteeing the distribution of heat in a delicate and uniform manner throughout the entire oven. This mode is ideal for baking temperature sensitive foods (such as cakes, which need to rise) and for the

preparation of "bitesize pastries" on 3 shelves simultaneously.



Rotisserie*



To activate the rotisserie function (see diagram) proceed as follows:

1. Place the dripping pan in position 1.
2. Place the rotisserie support in position 3 and insert the spit in the hole provided on the back panel of the oven.
3. Start the rotisserie.

using the knob to select MODES **~~~~** or **☒**.

Practical cooking advice

! Do not place racks in position 1 or 5 during fan-assisted cooking. Excessive direct heat can burn temperature sensitive foods.

! In the GRILL and GRATIN cooking modes, place the dripping pan in position 1 to collect cooking residues (sauce and/or grease).

MULTILEVEL

- Use positions 2 and 4, placing the food which requires more heat on the rack in position 2.
- Place the dripping pan on the bottom and the rack on top.

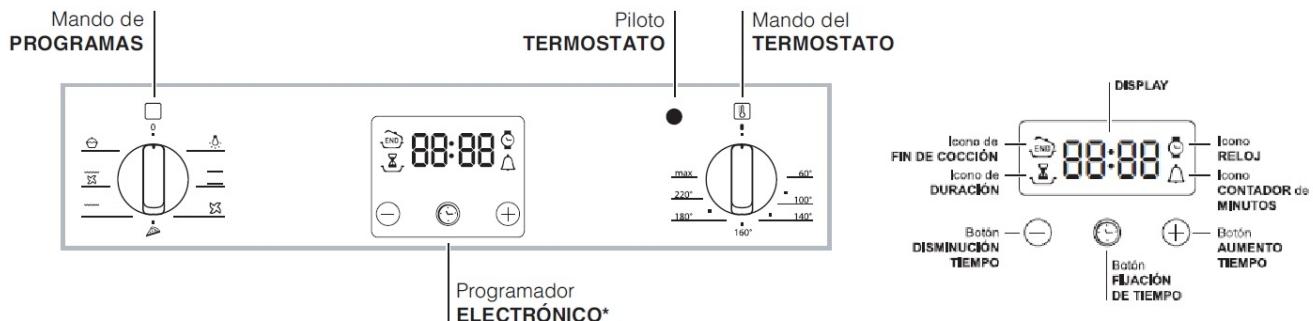
GRILL

- Place the rack in position 3 or 4. Make sure the food is in the centre of the rack.
- We recommend that the power level is set to maximum. The top heating element is regulated by a thermostat and may not always operate constantly.

PIZZA OVEN MODE

- Use a lightweight aluminium pizza pan. Place it on the rack provided. For a crispy crust, do not use the dripping pan as this extends the total cooking duration and prevents the crust from forming.
- If the pizza has a lot of toppings, we recommend adding the mozzarella cheese to the top of the pizza halfway through the cooking process.

* Only available in certain models.



Programas de cocción

! En todos los programas se puede fijar una temperatura entre 60°C y MAX, excepto en:

- GRILL (se aconseja elegir sólo MAX);
- GRATIN (se aconseja no superar una temperatura de 200°C).

Programa HORNO TRADICIONAL

Se encienden los dos elementos calentadores inferior y superior. Con esta cocción tradicional es mejor utilizar un solo nivel; si se utilizan varias bandejas se produce una mala distribución de la temperatura.

Programa MULTICOCCIÓN

Se encienden todos los elementos calentadores (superior, inferior y circular) y se pone en funcionamiento el ventilador. Debido a que el calor es constante en todo el horno, el aire cocina y dora la comida de modo uniforme. Es posible utilizar hasta un máximo de dos niveles simultáneamente.

Programa HORNO PIZZA

Se encienden los elementos calentadores inferior y circular y se pone en funcionamiento el ventilador. Esta combinación permite un rápido calentamiento del horno, con un fuerte aporte de calor preferentemente desde abajo. Cuando utilice más de un nivel a la vez, en la mitad de la cocción es necesario intercambiar sus posiciones.

Programa GRILL

Se enciende el elemento calentador superior y se pone en funcionamiento el asador automático (cuando existe). La temperatura elevada y directa del grill es aconsejada para los alimentos que necesitan una temperatura superficial alta. Utilice el horno con la puerta cerrada.

Programa GRATIN

Se enciende el elemento calentador superior y se ponen en funcionamiento el ventilador y el asador automático (cuando existe). A la irradiación térmica unidireccional, le agrega la circulación forzada del aire en el interior del horno. Esto impide que se quemen superficialmente los alimentos aumentando el poder de penetración del calor. Utilice el horno con la puerta cerrada.

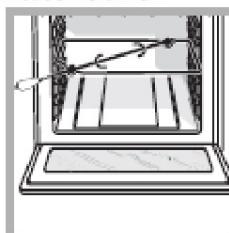


Programa HORNO PASTELERÍA

Se enciende el elemento calentador posterior y se pone en funcionamiento el ventilador garantizando un calor suave y uniforme en el interior del horno. Este programa es aconsejable para la cocción de alimentos delicados (por ej. las tortas que necesitan leudado) y algunas preparaciones "mignon" en 3 bandejas simultáneamente.

ES

Asador rotativo*



Para accionar el asador giratorio (ver la figura) proceda del siguiente modo:

1. coloque la grasa en la posición 1;
2. coloque el soporte del asador rotativo en la posición 3 e introduzca el espertín en el orificio correspondiente ubicado en la pared posterior del horno;
3. accione el asador automático seleccionando con el mando PROGRAMAS o .

Consejos prácticos para cocinar

! En las cocciones ventiladas no utilice las posiciones 1 y 5: son las que reciben directamente el aire caliente que podría quemar las comidas delicadas.

! En las coccciones GRILL y GRATIN, coloque la grasa en la posición 1 para recoger los residuos de cocción (jugos y/o grasas).

MULTICOCCIÓN

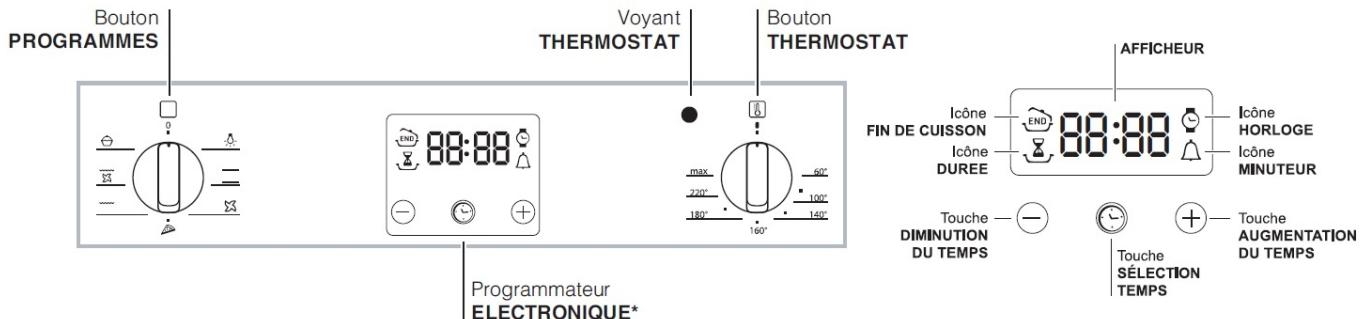
- Utilice las posiciones 2 y 4 colocando en la 2 los alimentos que requieren mayor calor.
- Coloque la grasa abajo y la parrilla arriba.

GRILL

- Introduzca la parrilla en la posición 3 o en la 4 y coloque los alimentos en el centro de la misma.
- Se aconseja fijar el nivel de energía en el valor máximo. No se alarma si la resistencia superior no permanece constantemente encendida; su funcionamiento es controlado por un termostato.

HORNO PIZZA

- Utilice una bandeja para pizza de aluminio liviano apoyándola sobre la parrilla suministrada con el horno. Utilizando la grasa aumenta el tiempo de cocción y difícilmente se obtiene una pizza crocante.
- En el caso de pizzas muy condimentadas, es aconsejable colocar la mozzarella (queso típico de Italia) en la mitad de la cocción.



Programmes de cuisson

FR

! Pour tous les programmes, une température comprise entre 60°C et MAX. peut être sélectionnée, sauf pour :

- GRIL (il est conseillé dans ce cas de sélectionner MAX.);
- GRATIN (il est conseillé de ne pas dépasser 200°C).

Programme FOUR TRADITION

Mise en marche des résistances de voûte et de sole. Pour cette cuisson traditionnelle, mieux vaut cuire sur un seul niveau : la cuisson sur plusieurs niveaux entraînerait une mauvaise distribution de la chaleur.

Programme MULTCUISSON

Mise en marche de toutes les résistances (sole, voûte et circulaire) ainsi que du ventilateur. La chaleur est constante et bien répartie à l'intérieur du four, l'air cuit et dore de façon uniforme en tous points. Possibilité de cuire au maximum sur deux niveaux en même temps.

Programme FOUR PIZZA

Mise en marche de la résistance de sole et de la résistance circulaire ainsi que du ventilateur. Cette combinaison permet une montée en température rapide avec un fort apport de chaleur provenant surtout de la sole. En cas de cuisson sur plusieurs niveaux, ne pas oublier de changer de place à mi-cuisson.

Programme GRIL

Mise en marche de la résistance de voûte et du tournebroche (si l'appareil en est équipé). La température élevée et directe du gril est conseillée pour tous les aliments qui exigent une haute température en surface. Cuisson porte du four fermée.

Programme GRATIN

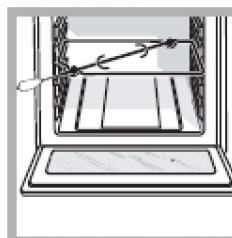
Mise en marche de la résistance de voûte, de la turbine et du tournebroche (si l'appareil en est équipé). L'irradiation thermique unidirectionnelle s'ajoute au brassage de l'air pour une répartition uniforme de la chaleur dans l'enceinte du four. Plus de risque de brûler les aliments en surface et plus grande pénétration de la chaleur. Cuisson porte du four fermée.



Programme FOUR PATISSERIE

Mise en marche de la résistance arrière et du ventilateur pour obtenir une chaleur douce et uniforme à l'intérieur du four. Ce programme est particulièrement indiqué pour la cuisson de mets délicats (comme des gâteaux levés par ex.) et certains petits-fours sur trois niveaux en même temps.

Tournebroche*



tournebroche en amenant le sélecteur

PROGRAMMES sur ou ;

Conseils de cuisson

! Pour les cuisssons ventilées ne pas utiliser les gradins 1 et 5 : ils sont directement frappés par l'air chaud qui pourrait brûler les préparations délicates.

! En cas de cuisson en mode GRIL ou GRATIN, placez la lèchefrite au gradin 1 pour récupérer les jus de cuisson.

MULTCUISSON

- Utiliser les gradins 2 et 4 et placer au 2 les plats qui exigent davantage de chaleur.
- Placer la lèchefrite en bas et la grille en haut.

GRIL

- Placer la grille au gradin 3 ou 4, enfourner les plats au milieu de la grille.
- Nous conseillons de sélectionner le niveau d'énergie maximum. Ne pas s'inquiéter si la résistance de voûte n'est pas allumée en permanence : son fonctionnement est contrôlé par un thermostat.

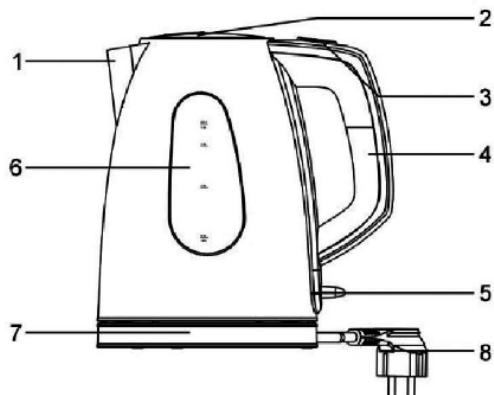
FOUR PIZZA

- Utiliser un plat en aluminium léger et l'enfourner sur la grille du four.
- En cas d'utilisation du plateau émaillé, le temps de cuisson sera plus long et la pizza beaucoup moins croustillante.
- Si les pizzas sont bien garnies, n'ajouter la mozzarella qu'à mi-cuisson.

PT

DESCRÍÇÃO DO APARELHO

1. Pico vertedor da água
2. Tampa
3. Botão para abrir a tampa
4. Pega
5. Botão de ligar/desligar
6. Indicador de nível de água
7. Base de energia
8. Cabo de alimentação

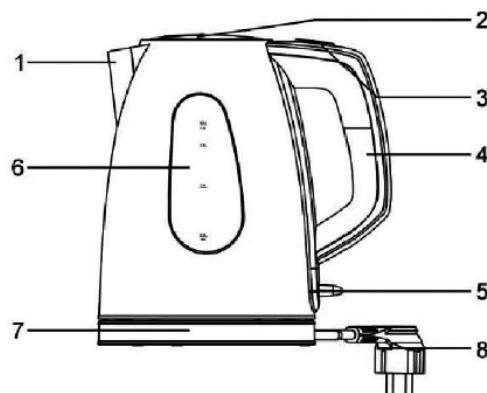


INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Nunca encha a chaleira enquanto estiver na base de energia.
2. Levante a tampa.
3. Encha a chaleira entre os símbolos de mínimo e máximo.
4. Feche a tampa e coloque a chaleira na base de energia.
5. Posicione-a corretamente na base de energia, senão não funcionará.
6. Ligue a base de energia à corrente elétrica e coloque o interruptor na posição "on".
7. Para começar a aquecer, pressione o botão ON/OFF para a posição de baixo.
8. A luz acender-se-á e o processo de aquecimento começará.
9. Quando começar a ferver, a luz apagar-se-á e pode retirar a chaleira da base de energia.
10. Pode parar o processo a qualquer momento, colocando o botão na posição "off".
11. Antes de desligar a chaleira, deve esperar 20 segundos para que ela esfrie.
12. Se acidentalmente ligar o aparelho sem água, aguarde 15 minutos para o reset automático e depois reabasteça com água fria antes de voltar a utilizá-la.

PARTS NAME

1. Spout
2. Lid
3. Push Button
4. Handle
5. On/Off Switch
6. Water Level Indicator
7. Cordless Power Base
8. Power Cord

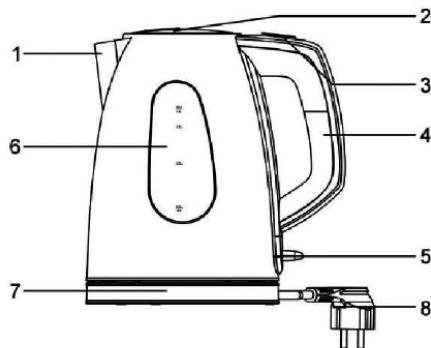
**INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Always remove the kettle from the power base before filling.
2. Lift the lid.
3. Fill the kettle between the MIN and MAX marks on the water level indicator with cold water.
4. Replace the lid and place the kettle back on the power base. Make sure the lid is securely fitted before boiling.
5. Position the kettle on the power base.
6. Plug the power base into the power outlet and switch it on at the mains.
7. To start boiling, press the ON/OFF switch to the down position.
8. The power indicator will illuminate, and the kettle will start to boil. NEVER REMOVE THE LID DURING BOILING.
9. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically, and the power indicator will turn off.
10. You can stop the boiling process at any time by pressing the switch to the OFF position.
11. After the kettle switches off automatically, there may be a short delay before it can be re-boiled, usually no more than 20 seconds.
12. The safety cut-out will operate if you accidentally switch on the kettle when it is empty or allow it to boil dry. Wait 15 minutes for the cut-out to reset before refilling and boiling again.

ES

NOMBRES DE LAS PARTES:

1. Boca del calentador de agua
2. Tapa
3. Botón
4. Mango
5. Interruptor
6. Indicador de nivel de agua
7. Base de energía sin cable
8. Cable de energía

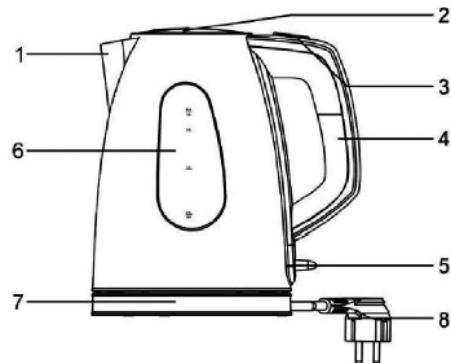


INSTRUCCIONES DE USO

1. Siempre retire el calentador de agua de la unidad de energía antes de llenarlo.
2. Levante la tapa.
3. Llene el calentador de agua entre las marcas de MIN y MAX en el indicador de nivel de agua con agua fría.
4. Cierre la tapa y coloque el calentador de agua nuevamente sobre la base de energía.
Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada antes de hervir.
5. Coloque el calentador de agua en la base de energía.
6. Conecte la base de energía a la corriente eléctrica y enciéndala.
7. Para iniciar el proceso de hervido, coloque el interruptor ON/OFF en la posición hacia abajo.
8. La luz indicadora se iluminará y el calentador de agua comenzará a hervir.
9. Cuando el agua haya hervido, el calentador de agua se apagará automáticamente y la luz indicadora se apagará.
10. Puede detener el proceso de hervido en cualquier momento moviendo el interruptor a la posición "off".
11. Despues de que el calentador de agua se apague automáticamente, puede haber un breve retraso antes de poder hervir nuevamente, generalmente no más de 20 segundos.
12. Si enciende accidentalmente el calentador de agua cuando está vacío o se ha quedado sin agua, espere 15 minutos para que el sistema de seguridad se reinicie antes de volver a llenarlo y hervir.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bec de Bouilloire
2. Couvercle
3. Bouton
4. Poignée
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Indicateur de niveau d'eau
7. Base d'alimentation sans câble
8. Câble d'Alimentation

**CONSIGNES D'UTILISATION**

1. Toujours retirer la bouilloire de l'unité d'alimentation avant de la remplir.
2. Soulevez le couvercle.
3. Remplissez la bouilloire entre les marques MIN et MAX de l'indicateur de niveau d'eau avec de l'eau froide.
4. Refermez le couvercle et replacez la bouilloire sur l'unité d'alimentation. Assurez-vous que le couvercle est bien enclenché avant de commencer à faire bouillir.
5. Positionnez la bouilloire sur l'unité d'alimentation.
6. Branchez l'unité d'alimentation dans une prise électrique et mettez-la sous tension.
7. Pour commencer à bouillir, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF vers le bas.
8. Le voyant lumineux s'allumera et la bouilloire commencera à bouillir. NE JAMAIS OUVRIR LE COUVERCLE PENDANT L'ÉBULLITION.
9. Lorsque l'eau bout, la bouilloire s'éteint automatiquement, et le voyant lumineux s'éteint.
10. Vous pouvez arrêter le processus à tout moment en appuyant sur l'interrupteur sur "off".
11. Après l'arrêt automatique de la bouilloire, il peut y avoir un court délai avant de pouvoir recommencer à bouillir, généralement pas plus de 20 secondes.
12. Si vous allumez accidentellement la bouilloire lorsqu'elle est vide ou la laissez bouillir à sec, attendez 15 minutes pour que le dispositif de sécurité se réinitialise avant de la remplir à nouveau et de recommencer à bouillir.

Máquina de lavar roupa | Washing Machine | Lavadora | Lave-linge

Painel de comandos

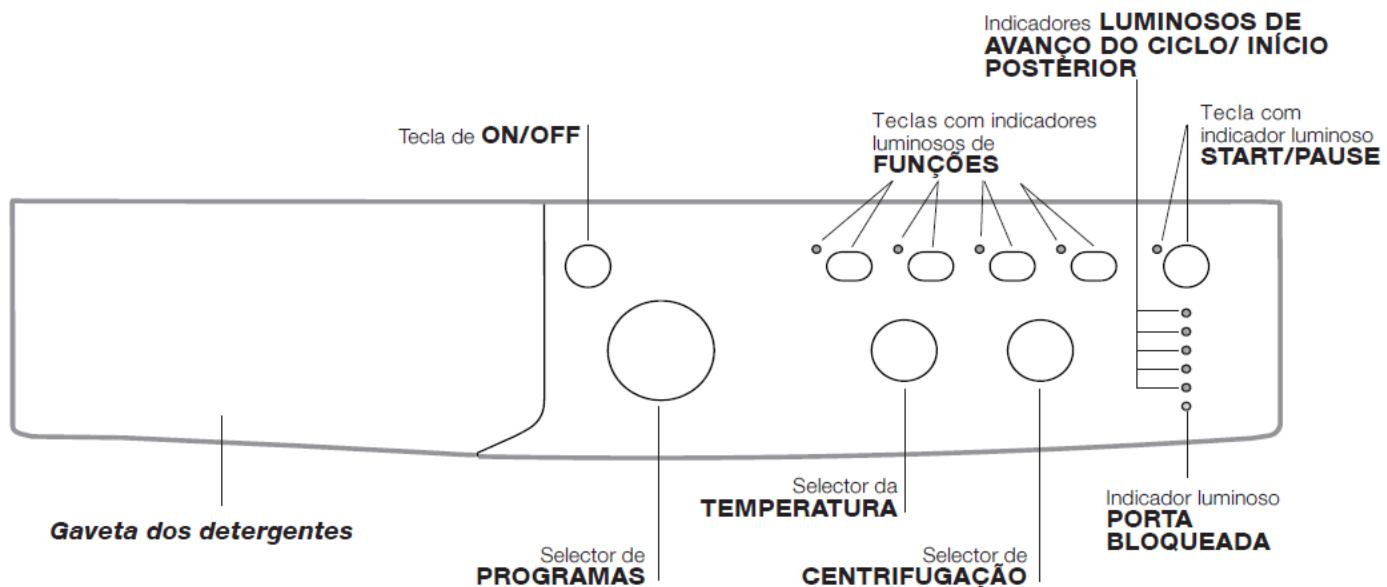


Tabela dos programas

Programas	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Detergentes			Carga max. (Kg)	Humedad residual %	Consumo de energía kWh	Agua total lt	Duração ciclo
				Prélavagem	Lavagem	Amaciador					
Quotidiano (Daily)											
1	Algodão Pré-lavagem 90°C: peças brancas extremamente sujas.	90°	1200	●	●	●	7	53	2,21	78	170'
2	Programa normal de algodón a 60°C (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	180'
3	Programa normal de algodón a 40°C (2): blancos y colores delicados poco sucios.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,00	75	170'
4	Sintéticos: colores resistentes muy sucios.	60°	800	-	●	●	3,5	44	0,93	47	115'
4	Sintéticos (3): colores resistentes poco sucios.	40°	800	-	●	●	3,5	44	0,57	46	100'
5	Algodão Coloridos: blancos poco sucios y colores delicados.	40°	1200	-	●	●	7	53	0,66	54	90'
20° Zone											
6	Programa normal de algodón a 20°C: blancos y colores delicados poco sucios.	20°	1200	-	●	●	7	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	7	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Programas Especiales (Special)											
9	Seda/Cortinas: para ropa de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Lã: para lã, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	75'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Special Shoes	30°	600	-	●	●	Max.2 pares	-	-	-	60'
Programas Parciais											
	Enxaguamentos	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	36'
	Centrifugação + Descarga	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	16'

Control panel

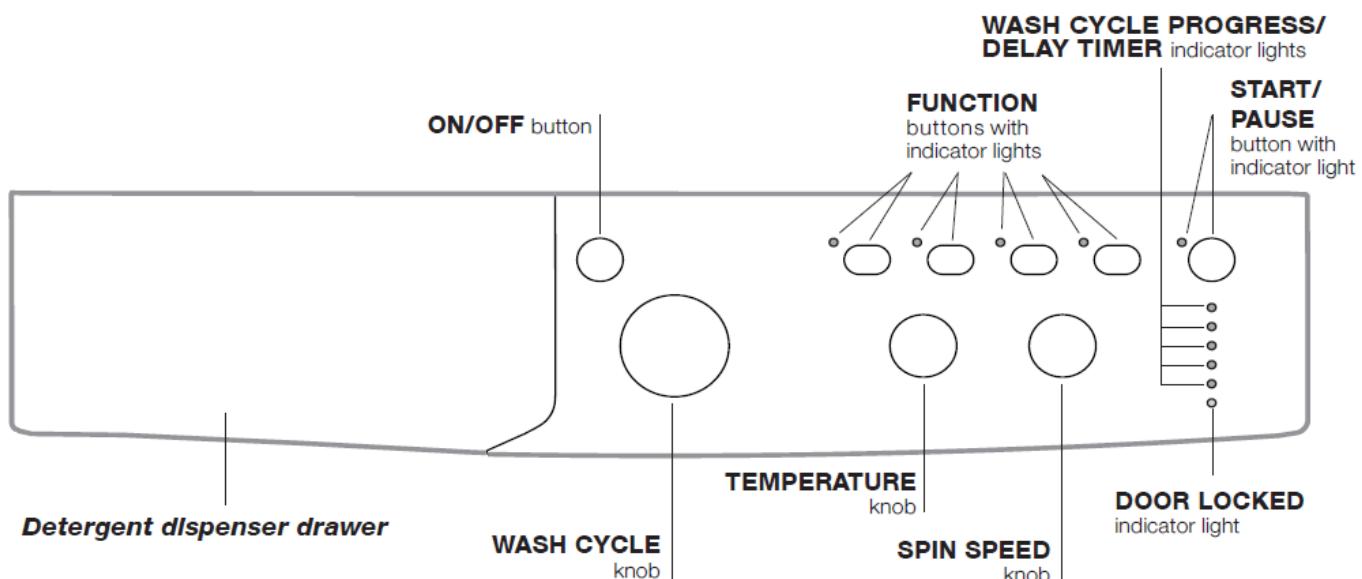


Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents			Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Pre-wash	Wash	Fabric softener					
Daily											
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	7	53	2,21	78	170'
2	Cotton Standard 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	180'
3	Cotton Standard 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,00	75	170'
4	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	●	●	3,5	44	0,93	47	115'
4	Synthetics (3): lightly soiled resistant colours.	40°	800	-	●	●	3,5	44	0,57	46	100'
5	Mix Colored: lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	7	53	0,66	54	90'
20° Zone											
6	Cotton Standard 20°: lightly soiled whites and delicate colours.	20°	1200	-	●	●	7	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	7	-	-	-	120'
8	20° Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Special											
9	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	75'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 Pairs	-	-	-	60'
Partial wash cycles											
Rinse		-	1200	-	-	●	7	-	-	-	36'
Spin + Drain		-	1200	-	-	-	7	-	-	-	16'

Panel de control

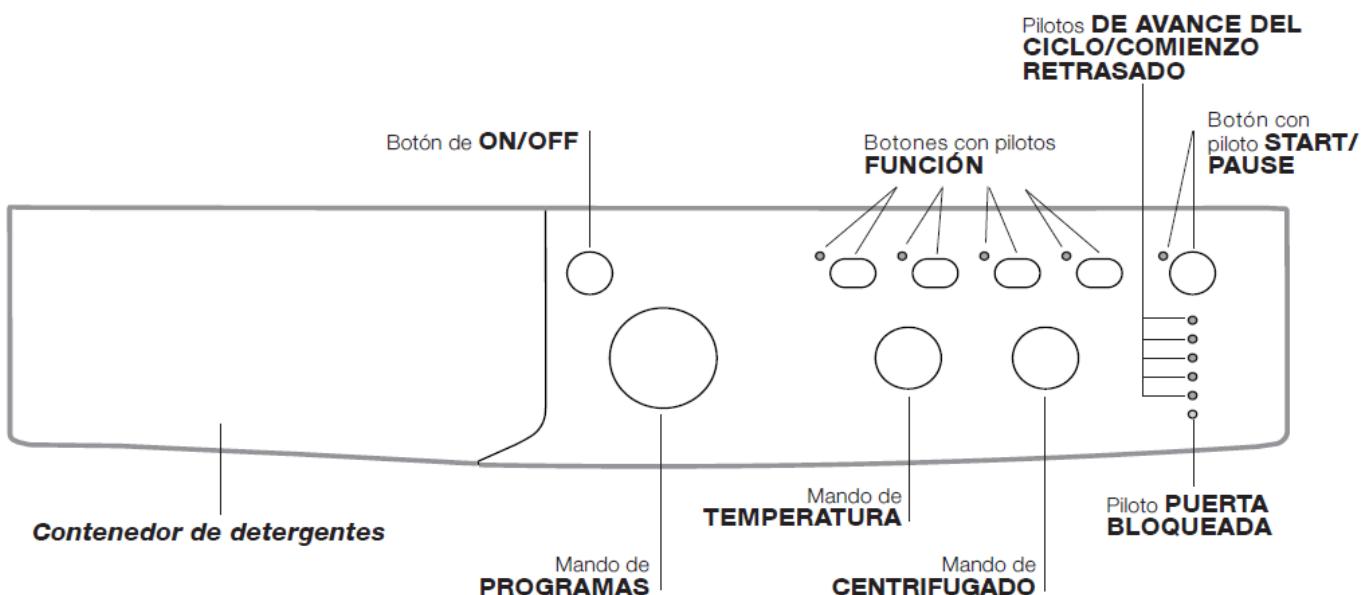


Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Detergentes			Carga máx. (Kg.)	Humedad residual %	Consumo de energía kWh	Agua total lt	Duración del ciclo
				Prelavado	Lavado	Suavizante					
Diario (Daily)											
1	Algodón + Prelavado: blancos sumamente sucios.	90°	1200	●	●	●	7	53	2,21	78	170'
2	Programa normal de algodón a 60 °C (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	180'
3	Programa normal de algodón a 40 °C (2): blancos y colores delicados poco sucios.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,00	75	170'
4	Sintético: colores resistentes muy sucios.	60°	800	-	●	●	3,5	44	0,93	47	115'
4	Sintético (3): colores resistentes poco sucios.	40°	800	-	●	●	3,5	44	0,57	46	100'
5	Algodón de color: blancos poco sucios y colores delicados.	40°	1200	-	●	●	7	53	0,66	54	90'
20° Zone											
6	Programa normal de algodón a 20 °C: blancos y colores delicados poco sucios.	20°	1200	-	●	●	7	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	7	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Programas Especiales (Special)											
9	Seda/Cortinas: para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	75'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Special Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 pares	-	-	-	60'
Programas Parciales											
	Aclarado	-	1200	-	-	●	7	-	-	-	36'
	Centrifugado + Descarga	-	1200	-	-	-	7	-	-	-	16'

Bandeau de commandes

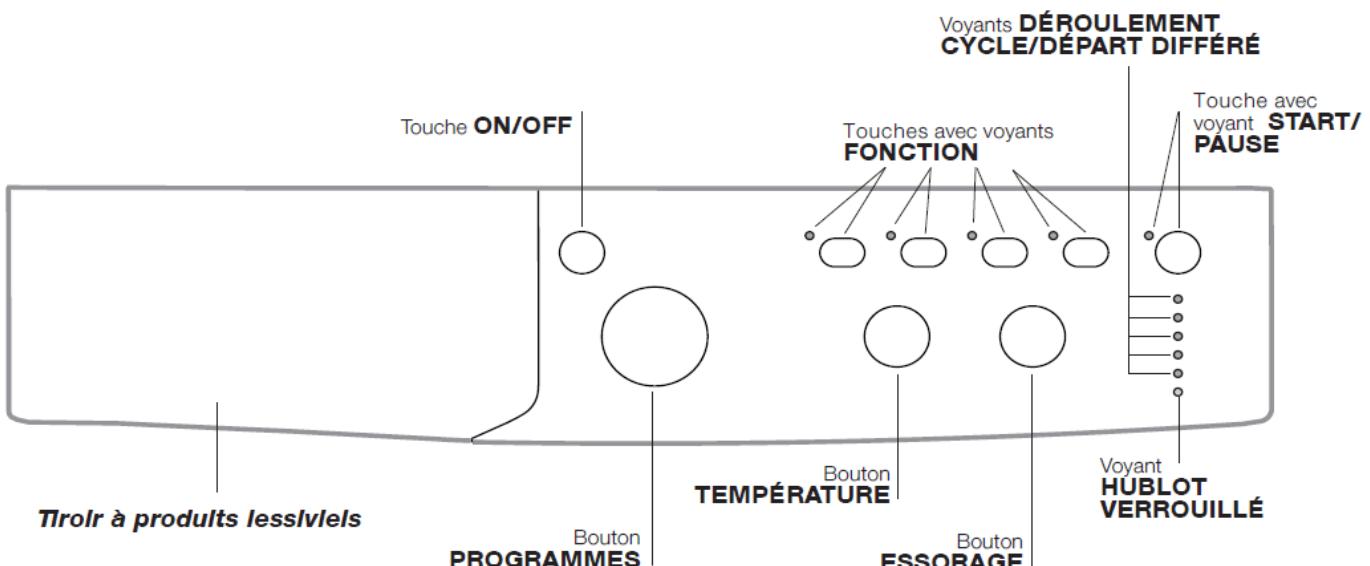


Tableau des programmes

Programmes	Description du Programme	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Lessive			Charge maxi (Kg)	Humidité résiduelle %	Consommation d'énergie kWh	Eau totale lt	Durée cycle
				Pré-lavage	Lavage	Assouplissant					
Programmes Quotidiens (Daily)											
1	Coton avec prélavage: blancs extrêmement sales.	90°	1200	●	●	●	7	53	2,21	78	170'
2	Coton standard (1): blancs et couleurs résistantes très sales.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	7	53	1,07	52,5	180'
3	Coton standard (2): blancs et couleurs délicates peu sales.	40°	1200	-	●	●	7	53	1,00	75	170'
4	Synthétiques: couleurs résistantes très sales.	60°	800	-	●	●	3,5	44	0,93	47	115'
4	Synthétiques (3): couleurs résistantes peu sales.	40°	800	-	●	●	3,5	44	0,57	46	100'
5	Mix couleurs: blancs peu sales et couleurs délicates.	40°	1200	-	●	●	7	53	0,66	54	90'
Zone 20°											
6	Coton standard: blancs et couleurs délicates peu sales.	20°	1200	-	●	●	7	-	-	-	170'
7	Mix quotidien	20°	800	-	●	●	7	-	-	-	120'
8	20' fraîcheur	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Spéciaux (Special)											
9	Soie et voilage: pour linge en soie, viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Laine: pour laine, cachemire, etc.	40°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	70'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	3,5	-	-	-	75'
Sport											
12	Sport Intensif	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Léger	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Baskets	30°	600	-	●	●	Max. 2 Paires	-	-	-	60'
Programmes partiaux											
Rinçage		-	1200	-	-	●	7	-	-	-	36'
Essorage + Vidange		-	1200	-	-	-	7	-	-	-	16'

Comando do ar condicionado

Modo Automático

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de operação automática.
3. Ao pressionar o botão “SPEED”, pode selecionar a velocidade do ventilador entre Baixa, Média, Alta, Automático.
4. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: No modo automático, as configurações de temperatura não são eficazes.

Modo Frio/Quente

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de resfriamento ou aquecimento.
3. Ao pressionar os botões “+” ou “-”, pode definir a temperatura de 16°C a 32°C, o visor muda conforme pressiona o botão.
4. Ao pressionar o botão “SPEED”, pode selecionar a velocidade do ventilador entre Baixa, Média, Alta, Turbo, Automático.
5. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: O tipo de vento frio não tem função de aquecimento.

Modo Ventoinha

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de operação do ventilador.
3. Ao pressionar o botão “SPEED”, pode selecionar a velocidade do ventilador entre Baixa, Média, Alta.
4. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: No modo ventilador, as configurações de temperatura não são eficazes.

Modo Seco

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de operação seco.
3. Ao pressionar os botões “+” ou “-”, pode definir a temperatura de 16°C a 32°C, o visor muda conforme pressiona o botão.
4. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: No modo seco, as configurações de velocidade não são eficazes.

Air-conditioner remote

Auto operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select auto operation mode.
3. By pressing the “SPEED” button, you can select fan speed from Low, Mid, High, Auto.
4. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: In the auto mode, the temperature settings are non-effective.

Cool/Heat operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select cool or heat operation mode.
3. By pressing the “+” or “-” button, you can set the temperature from 16°C (60°F) to 32°C (90°F), the display changes as you press the button.
4. By pressing the “SPEED” button, you can select fan speed from Low, Mid, High, Turbo, Auto.
5. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: The cold wind type has no heating function.

Fan operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select fan operation mode.
3. By pressing the “SPEED” button, you can select fan speed from Low, Mid, High.
4. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: In the fan mode, the temperature settings are non-effective.

Dry operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select dry operation mode.
3. By pressing the “+” or “-” button, you can set the temperature from 16°C (60°F) to 32°C (90°F), the display changes as you press the button.
4. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: In the dry mode, the speed settings are non-effective.

Mando del aire acondicionado

Modo Automático

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de operación automática.
3. Al presionar el botón "SPEED", puede seleccionar la velocidad del ventilador entre Baja, Media, Alta, Automática.
4. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: En el modo automático, los ajustes de temperatura no son efectivos.

Modo Frío/Calor

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de enfriamiento o calefacción.
3. Al presionar los botones "+" o "-", puede ajustar la temperatura de 16°C a 32°C, la pantalla cambia al presionar el botón.
4. Al presionar el botón "SPEED", puede seleccionar la velocidad del ventilador entre Baja, Media, Alta, Turbo, Automática.
5. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: El tipo de viento frío no tiene función de calefacción.

Modo Ventilador

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de operación del ventilador.
3. Al presionar el botón "SPEED", puede seleccionar la velocidad del ventilador entre Baja, Media, Alta.
4. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: En el modo ventilador, los ajustes de temperatura no son efectivos.

Modo Seco

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de operación seco.
3. Al presionar los botones "+" o "-", puede ajustar la temperatura de 16°C a 32°C, la pantalla cambia al presionar el botón.
4. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: En el modo seco, los ajustes de velocidad no son efectivos.

Télécommande du climatiseur

Mode Automatique

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de fonctionnement automatique.
3. En appuyant sur le bouton “SPEED”, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur entre Bas, Moyen, Haut, Auto.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: En mode automatique, les réglages de température ne sont pas effectifs.

Mode Froid/Chaleur

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de refroidissement ou de chauffage.
3. En appuyant sur les boutons “+” ou “-”, vous pouvez régler la température de 16°C à 32°C, l'affichage change lorsque vous appuyez sur le bouton.
4. En appuyant sur le bouton “SPEED”, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur entre Bas, Moyen, Haut, Turbo, Auto.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: Le type de vent froid n'a pas de fonction de chauffage.

Mode Ventilateur

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de fonctionnement du ventilateur.
3. En appuyant sur le bouton “SPEED”, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur entre Bas, Moyen, Haut.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

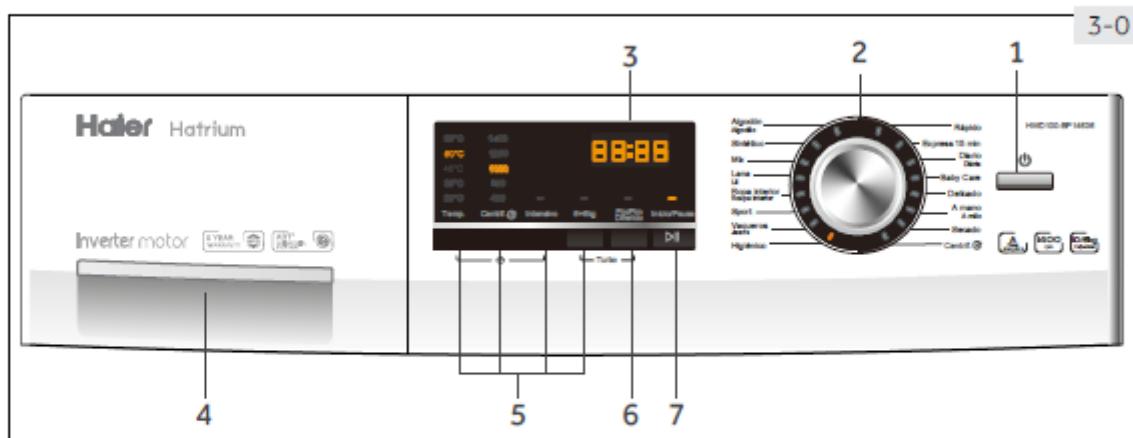
Remarque: En mode ventilateur, les réglages de température ne sont pas effectifs.

Mode Sec

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de fonctionnement sec.
3. En appuyant sur les boutons “+” ou “-”, vous pouvez régler la température de 16°C à 32°C, l'affichage change lorsque vous appuyez sur le bouton.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: En mode sec, les réglages de vitesse ne sont pas effectifs.

3- Painel de controlo



- 1 Botão "Ligar/Desligar"
 2 Seletor do programa
 3 Visor
 4 Gaveta do detergente / amaciador
 5 Botões de função
 6 Botão "Atraso"
 7 "Botão Iniciar/Pausa"

**Nota : Sinal acústico**

Nos seguintes casos é emitido um sinal acústico:

- ▶ quando premir um botão
- ▶ quando rodar o seletor do programa
- ▶ no fim do programa
- ▶ no caso de avarias

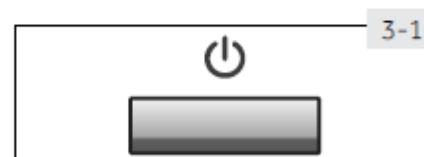
O sinal acústico pode ser cancelado se necessário:

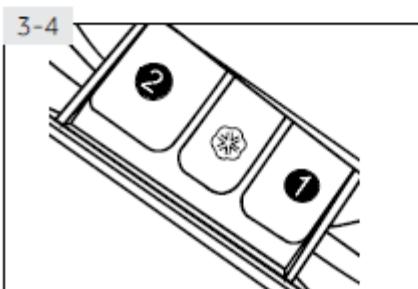
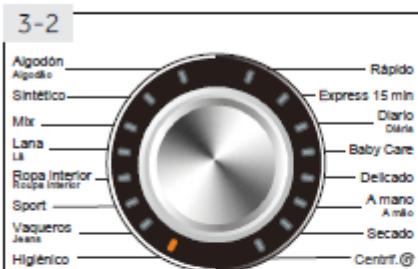
1. Ligar o aparelho.
2. Selecionar o programa CENTRIFUGAÇÃO.
3. Premir o botão "Diferido" e o botão "6+6kg" ao mesmo tempo durante cerca de 3 segundos. "EEP OFF" será exibido no visor e a campainha será desativada.

Para ativar a campainha premir estes dois botões de novo ao mesmo tempo. "EEP ON" será exibido

3.1 Botão "Ligar/Desligar"

Premir ligeiramente este botão (Fig. 3-1) para ligar, o visor fica acesso, o indicador no botão "Início/Pausa" estão a piscar. Premir de novo durante cerca de 2 segundos para desligar. Se após algum tempo não for ativado qualquer elemento do painel ou programa a máquina desligar-se-á automaticamente.





3.2- Seletor do programa

Ao rodar o botão (Fig. 3-2) pode ser selecionado um dos 16 programas, a luz LED respetiva acenderá, e serão exibidas as respetivas definições predefinidas.

3.3- Visor

O visor (Fig. 3-3) exibe a informação seguinte:

- ▶ Tempo de lavagem
- ▶ Tempo de secagem
- ▶ Final do tempo diferido
- ▶ Códigos de erro e informação de assistência

3.4-Gaveta do detergente

Abrir a gaveta (Fig. 3-4), podem ser visualizados três compartimentos:

Compartimento 1 : Apenas entrada de água, detergente não

Compartimento 2 : Detergente para o programa

Compartimento 3 : Solução do amaciador, condicionador, etc.

A recomendação acerca do tipo de detergentes é adequada para as várias temperaturas de lavagem, deve consultar o manual do detergente

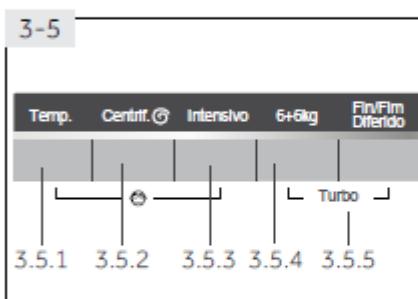
3.5-Botões de função

Os botões de função (Fig. 3-5) permitem opções adicionais nos programas selecionados antes do programa se iniciar. Os respetivos indicadores são agora exibidos.

Ao desligar o aparelho ou ao definir um novo programa, todas as opções são desativadas.

Se um botão tiver opções múltiplas, a opção pretendida pode ser selecionada premindo sequencialmente o botão.

Para apagar a definição ou para cancelar o processo de definição, premir o botão de função até que as luzes do LED pretendido acendam ou no caso de um única opção- o LED apaga-se.

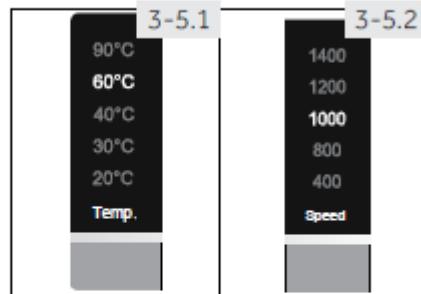


Nota: Definições de fábrica

Para obter os melhores resultados em cada programa , a Haier definiu bem definições predefinidas específicas. Se não houver requisitos especiais são recomendadas as definições predefinidas.

3.5.1-Botão da função “Temp.”

Premir este botão (Fig. 3-9) para alterar a temperatura de lavagem do programa. Se nenhum valor estiver iluminado (exibição "--") a água não será aquecida.



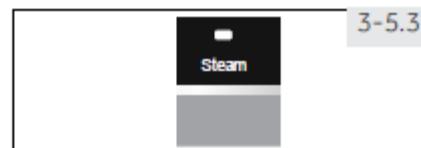
3.5.2-Botão da função “Velocidade”

Premireste botão (Fig.3-10)para alterar ou anular a seleção da centrifugação do programa. Se não acender qualquer valor (“0”) a roupa não será centrifugada.

3.5.3 Botão de função “Vapor”

Premir este botão (Fig. 3-5.3) para ativar a função vapor. Quando esta função é ativada a temperatura predefinida é a temperatura máxima do programa selecionado. Esta função pode ser ativada apenas com os seguintes programas: Algodão, Sintético, Mista, Roupa de bebé, Higiene. Quando a função for ativada o led por cima do botão irá acender. Empurrando novamente este botão a função pode ser desativada e o LED por cima do botão irá apagar-se. Quando a função é ativada a temperatura do programa não pode ser modificada.

Se “Temp.” estiver ativada, a função “Vapor” não pode ser selecionada. Os utilizadores podem ativar a função “Vapor” apenas antes de iniciar programas. Não pode ativar a função “Vapor” enquanto o aparelho já estiver a executar um programa.



3.5.4 Botão da função “6+6 kg”

Premir este botão (Fig. 3-5.4) para ativar /desativar a função secagem. Isto permite lavar e secar o máximo de 6 kg de roupa sem interrupção. Premindo sequencialmente o botão, o tempo de secagem pode ser definido (30, 60, 90, 120 ou 150 minutos para o Modelo HWD100; 30, 60, 90 ou 120 minutos para os Modelos HWD80/90). Se o visor exibe 0 ou sem valor, a função de secagem está desativada. Em combinação com o programa SECAR esta função define o tempo de secagem.

Esta função não é aplicável a todos os programas (consultar PROGRAMAS).



Nota: 6+6 kg

Não sobrecarregar. A combinação do ciclo de lavagem e secagem permite apenas uma carga máxima de 6 kg (5kg para HWD80-BP14636N).

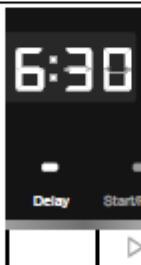
3-5.5



3.5.5-Function "Speed up"

This function saves time and energy. It is preferable if clothes is slightly wetted. Press simultaneously button "6+6 kg" and "Delay" (Fig. 3-5.5) for about 3 seconds to activate the "Speed up" function; **SPEED uP** is displayed. This function is not available in all programmes (see PROGRAMMES).

3-6



3.6- "Delay" button

Touch this button(Fig. 3-6) to start the programme with a delay. End time delay could be increased in steps of 30 minutes from 0,5-24h (End time will longer than original programme time). For example display off 6:30 means end of programme cycle will be in 6 hours and 30 minutes.Touch "Start/Pause" button to activate the time delay.



Note: Liquid detergent

If using liquid detergent, it is not recommended to activate the end time delay.

3-7



3.7- "Start/Pause" button

Press this button (Fig. 3-7) gently to start or interrupt the currently displayed programme. During programme setting and during programme run the LED above the button is shining, or if interrupted blinking.

3-8.1



3.8 Child lock

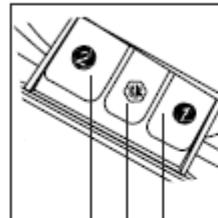
Press button "Temp." and "Steam" for 3 seconds simultaneously (Fig. 3-8.1) to block all panel elements against activation. For unlocking please press again the two buttons.

3-8.2



The display shows **c lot** (Fig. 3-8.2) if a button will be pressed, when the child lock is activated. The change is not running.

- Sim, o Opcional, / Não



Compartimento do detergente para:
1 Apenas entrada de água,
detergente não
2 Detergente
3 amaciador ou produto de
manutenção

Programa	Carga máx. em kg ¹⁾		Temperatura ²⁾		Predefinição	2	3	1	Tipo de tecido	Velocidade de centrifugação predefinida em rpm	Função		
	Lavar	Secar	em °C	limite selec-ionável							Vapor	6+6 kg	Velocidade
Algodão	10	6	* até 90 ³⁾	40	●	○	/		Algodão	1400	●	●	●
Sintético	5	3	* até 60	40	●	○	/		Tecidos sintéticos ou mistos	1200	●	●	●
Mista	10	6	* até 60	30	●	○	/		Roupa misturada de algodão e sintética ligeiramente suja	1000	●	●	●
Roupa de bebé	5	3	* to 90 ³⁾	40	●	○	/		Algodão/Sintético	1000	●	●	●
Higiénico	5	3	90	90	●	○	/		Algodão	1000	●	●	●
Roupa interior	5	3	* até 60	40	●	○	/		Roupa Interior	1000	/	●	●
Algodão 20°C	10	4	* até 20	20	●	○	/		Algodão	1400	/	●	●
Eco 40-60*	10	✓	/	/	●	○	/	/		/	/	/	/
Rápido ⁴⁾	5	3	* até 40	40	●	○	/		Roupa de algodão e sintética ligeiramente suja	1000	/	●	/
Expresso 15 min ⁴⁾	2,5	1	* até 40	*	●	○	/		Algodão/Sintético	1000	/	●	/
Delicada	2,5	✓	* até 30	30	●	○	/		Roupa delicada e seda	800	/	/	/
Lã	2,5	✓	* até 40	*	●	○	/		Tecido lavável à máquina feito de lã ou com conteúdo de lã	800	/	/	/
Auto-limpeza	✓	✓	90	90	●	/	/		Limpeza do tambor com detergente especial	800	/	/	/
Lavar e secar	10	6	/	/	●	○	/		Algodão, sintético, roupa interior, calças de ganga	/	/	●	/
Secar ⁵⁾	✓	6	/	/	/	/	/		Algodão, sintético, roupa interior, calças de ganga	/	/	●	/
Centrifugar	10	6	/	/	/	/	/		Tecido não frágil	1000	/	●	/

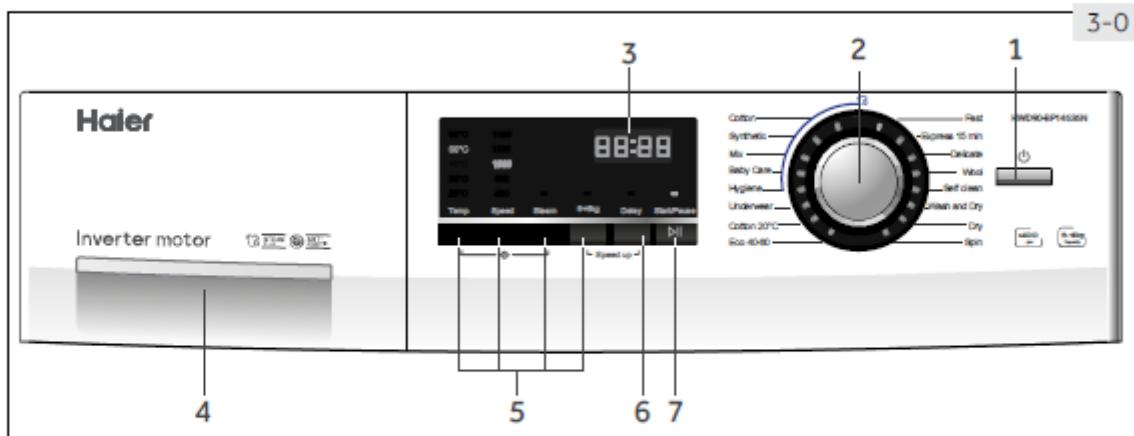
¹⁾ Relativo a roupa seca.

²⁾ *: a água não será aquecida (nenhum valor está iluminado).

³⁾ Escolher temperatura de lavagem 90°C apenas para as exigências especiais de higiene.

⁴⁾ Reduzir a quantidade de detergente porque a duração do programa é curta.

⁵⁾ O tempo de secagem deve ser definido com o botão de função "6+6 kg".



- 1 "On/Off" button
- 2 Programme selector
- 3 Display
- 4 Detergent /Softener drawer
- 5 Function buttons
- 6 "Delay" button
- 7 "Start/Pause" button



Note : Acoustic signal

In following cases an acoustic signal sounds:

- ▶ when pressing a button
- ▶ when turning the programme selector
- ▶ at the end of programme
- ▶ in case of failures

The acoustic signal can be deselected if necessary:

1. Switch on the appliance.
2. Select the SPIN programme.
3. Press the "Delay" button and "6+6 kg"¹⁾ button at the same time for about 3 seconds. "bEEP OFF" will be displayed and the buzzer will be deactivated.

For activating the buzzer press these two buttons at the same time again. "bEEP ON" will be displayed.

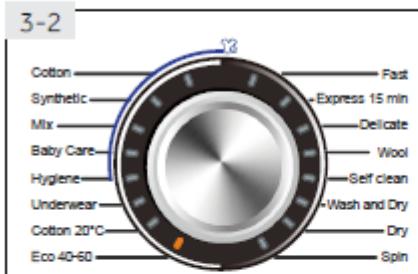
3.1 "On/Off" button

Press this button (Fig. 3-1) gently to switch on, the display is shining, the indicator of the "Start/Pause" button is flashing. Press it again for about 2 seconds to switch off. If no panel element or programme is activated after a while machine will shut down automatically.



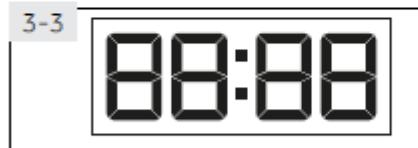
3- Control panel

EN



3.2-Programme selector

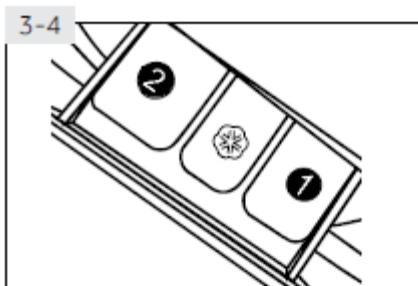
By turning the knob (Fig. 3-2) one of 16 programmes can be selected, related LED will light up, its default settings will be displayed.



3.3- Display

The display (Fig. 3-3) shows following information:

- ▶ Washing time
- ▶ Drying time
- ▶ End time delay
- ▶ Error codes and service information



3.4-Detergent drawer

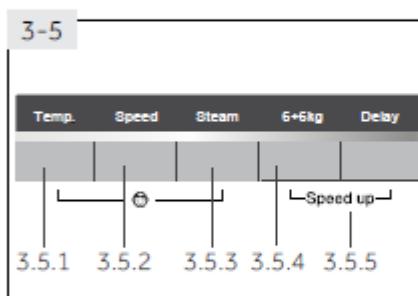
Open the drawer (Fig. 3-4), three compartments can be seen:

Compartment 1 : Water inlet only, no detergent

Compartment 2 : Detergent for programme

Compartment 3 : Softener, Conditioning agent etc.

The recommendation on the type of detergents is suitable for the various washing temperatures, please refer to the manual of detergent.



3.5-Function buttons

The function buttons (Fig. 3-5) enables additional options in the selected programme before programme start. The related indicators are displayed.

By switching off the appliance or setting a new programme, all options are disabled.

If a button has multiple options, the desired option can be selected by pressing the button sequentially.

To delete the setting or to cancel the setting process, press the function button until the desired LED lights or -in case of only one option- the LED switches off.



Note: Factory settings

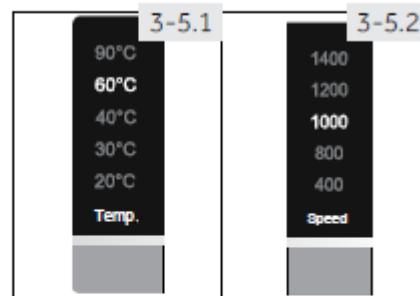
To get best results in each programme Haier has well defined specific default settings. If there is no special requirement default settings are recommended.

3.5.1-Function button "Temp."

Press this button (Fig. 3-5.1) to change the washing temperature of the programme.

If not selected, the default normal temperature state.

In conjunction with the "Steam" button, the child lock function can be switch on/off (see CHILD LOCK).



3.5.2-Function button "Speed"

Press this button (Fig. 3-5.2) to change or deselect the spin of the programme. If no value is illuminated the laundry will not spun.

3.5.3-Function button "Steam"

Press this button (Fig. 3-5.3) to activate the steam function. When this function is activated the default temperature is the maximum temperature of the programme selected. This function can be activated only with the following programmes: Cotton, Synthetic, Mix, Baby Care, Hygiene. When the function is activated the led above the button will light up. Pushing again this button the function can be deactivated and the led above the button will turn off. When the function is activated the temperature of the programme cannot be changed.



If "Temp." is activated, "Steam" function cannot be selected. Users can only activate "Steam" function before starting programmes. You cannot activate "Steam" function while the appliance is already executing a programme.

3.5.4-Function button "6+6 kg"

Press this button (Fig. 3-5.4) in order to activate /deactivate the drying function. This allows washing and drying of maximum 6 kg laundry without interruption. By pressing the button sequentially, drying time can be set(30,60,90,120 or 150 minutes for Model HWD100 ; 30,60, 90 or 120 minutes for Model HWD80 and HWD90). If the display shows 0 or no value, the drying function is deactivated. In combination with programme DRY this function sets the drying time.

Drying function is not applicable to all programmes (see PROGRAMMES).



Note: 6+6 kg

Do not overload. Combination of washing and drying cycle only allows a maximum loading of 6 kg.

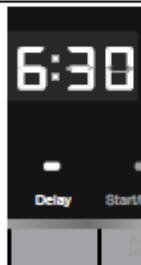
3-5.5



3.5.5-Function "Speed up"

This function saves time and energy. It is preferable if clothes is slightly wetted. Press simultaneously button "6+6 kg" and "Delay" (Fig. 3-5.5) for about 3 seconds to activate the "Speed up" function; **SPEED uP** is displayed. This function is not available in all programmes (see PROGRAMMES).

3-6



3.6- "Delay" button

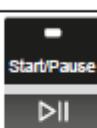
Touch this button(Fig. 3-6) to start the programme with a delay. End time delay could be increased in steps of 30 minutes from 0,5-24h (End time will longer than original programme time). For example display off 6:30 means end of programme cycle will be in 6 hours and 30 minutes.Touch "Start/Pause" button to activate the time delay.



Note: Liquid detergent

If using liquid detergent, it is not recommended to activate the end time delay.

3-7



3.7- "Start/Pause" button

Press this button (Fig. 3-7) gently to start or interrupt the currently displayed programme. During programme setting and during programme run the LED above the button is shining, or if interrupted blinking.

3-8.1



3.8 Child lock

Press button "Temp." and "Steam" for 3 seconds simultaneously (Fig. 3-8.1) to block all panel elements against activation. For unlocking please press again the two buttons.

3-8.2

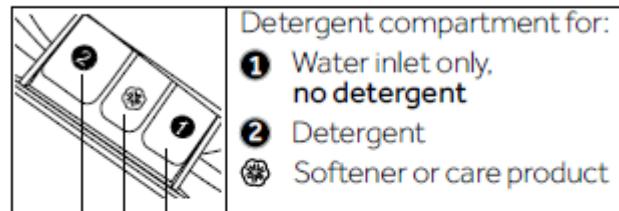


The display shows **c lot** (Fig. 3-8.2) if a button will be pressed, when the child lock is activated. The change is not running.

.

4- Programmes

- Yes, ○ Optional, / No



Programme	Max. load ¹⁾		Temperature ²⁾		Preset	2	3	1	Fabric type	Preset spin speed in rpm	Function		
	washing in kg	drying in kg	In °C	seletable range							Steam	6+6kg	Speed up
Cotton	10	6	* to 90 ³⁾	40	●	○	/		Cotton	1400	●	●	●
Synthetic	5	3	* to 60	40	●	○	/		Synthetic or mixed fabric	1200	●	●	●
Mix	10	6	* to 60	30	●	○	/		Lightly soiled mixed-laundry of cotton and synthetic	1000	●	●	●
Baby Care	5	3	* to 90 ³⁾	40	●	○	/		Cotton/Synthetic	1000	●	●	●
Hygienic	5	3	90	90	●	○	/		Cotton	1000	●	●	●
Underwear	5	3	* to 60	40	●	○	/		Underwear	1000	/	●	●
Cotton 20°C	10	4	* to 20	20	●	○	/		Cotton	1400	/	●	●
Eco 40-60	10	/	/	/	●	○	/	/		/	/	/	/
Fast ⁴⁾	5	3	* to 40	40	●	○	/		Lightly soiled laundry made of cotton or synthetic	1000	/	●	/
Express 15 min ⁴⁾	2.5	1.0	* to 40	*	●	○	/		Cotton / Synthetic	1000	/	●	/
Delicate	2.5	/	* to 30	30	●	○	/		Delicate laundry and silk	800	/	/	/
Wool	2.5	/	* to 40	*	●	○	/		Machine-washable fabric made of wool or with wool content	800	/	/	/
Self clean	/	/	90	90	●	/	/		Cleaning of the drum with special detergent	800	/	/	/
Wash and Dry	10	6	/	/	●	○	/		Cotton, synthetic, underwear, jeans	/	/	●	/
Dry ⁵⁾	/	6	/	/	/	/	/		Cotton, synthetic, underwear, jeans	/	/	●	/
Spin	10	6	/	/	/	/	/		Non-fragile fabric	1000	/	●	/

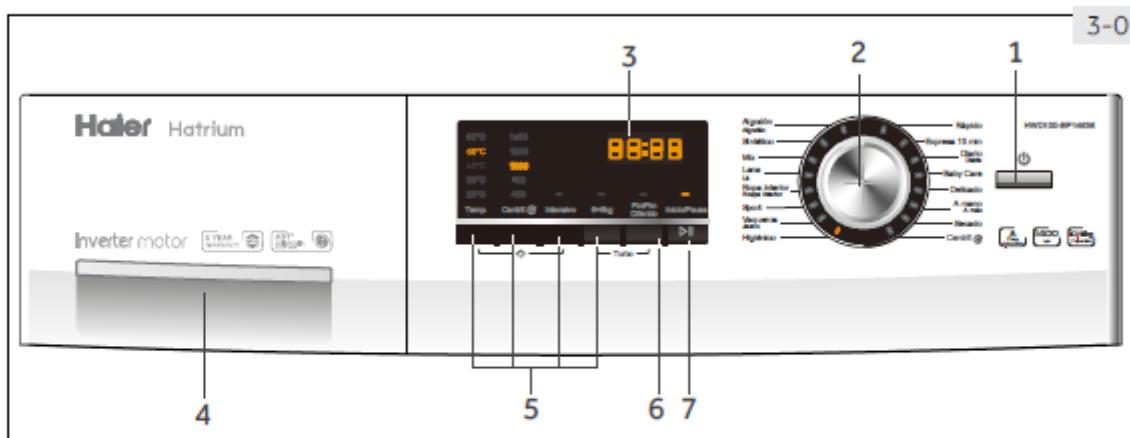
¹⁾ Relating to dry laundry.

²⁾ *: water will not heated (no value is illuminated).

³⁾ Choose 90 °C wash temperature only for special hygienic requirements.

⁴⁾ Reduce detergent amount because programme duration is short.

⁵⁾ Drying time must be set with function button "6+6 kg".



- 1 Botón "On/Off" (encendido y apagado)
 2 Selector de programas
 3 Pantalla
 4 Cajón del detergente/suavizante
 5 Botones de función
 6 Botón de "Fin Diferido"
 7 Botón de "Inicio/Pausa"



Nota : Señal sonora

Se escuchará una señal sonora en los siguientes casos:

- ▶ al pulsar un botón
- ▶ al girar el selector de programas
- ▶ al final del programa
- ▶ en caso de mal funcionamiento

La señal sonora se puede desactivar si es necesario:

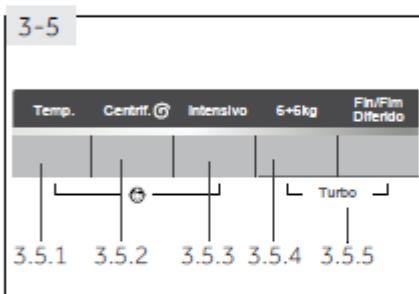
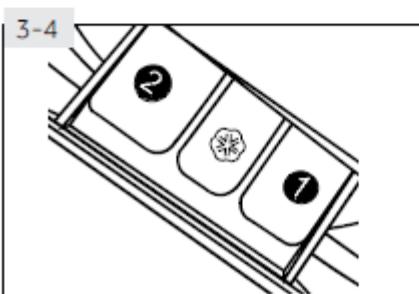
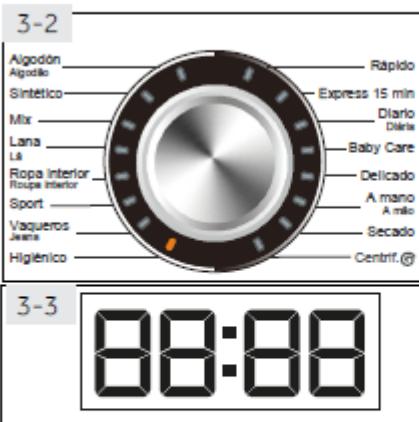
1. Encienda el aparato.
2. Seleccione el programa Centrifugado.
3. Pulse el botón "Fin diferido" y "6+6 kg" al mismo tiempo durante unos tres segundos.
Se mostrará "EEP OFF" y se desactivará el timbre.

Para activar el timbre pulse estos dos botones al mismo tiempo de nuevo. Se mostrará "EEP ON".

3.1 Botón "On/Off" (encendido y apagado)

Pulse este botón (Fig. 3-1) suavemente para encender, la pantalla brillará, el indicador del botón "Inicio/Pausa" parpadeará. Toque de nuevo durante unos 2 segundos para apagar. Si ningún elemento del panel o programa se activa después de un tiempo la máquina se apagará automáticamente.





3.2-Selector de programa

Al girar la perilla (Il. 3-2) uno de los 16 programas puede ser seleccionado, el LED relacionado se iluminará, se mostrará la configuración predeterminada.

3.3 - Pantalla

La pantalla (Il. 3-3) muestra la siguiente información:

- ▶ Tiempo de lavado
- ▶ Tiempo de secado
- ▶ Símbolo de hora de Fin Diferido
- ▶ Códigos de error e información de servicio

3.4-Dispensador de detergentes

Abra el cajón, podrá ver tres compartimentos (Il. 3-4):

- | | |
|-----------------|---|
| Compartimento 1 | : Entrada de agua solamente, sin detergente |
| Compartimento 2 | : Detergente para el programa |
| Compartimento 3 | : Suavizante o acondicionador, etc. |

La recomendación del tipo de detergente adecuado para las distintas temperaturas de lavado, por favor consulte el manual del detergente.

3.5-Botones de función

Los botones de función (Il. 3-5) permiten opciones adicionales en el programa seleccionado antes del comienzo del programa. Se muestran los indicadores relacionados.

Al apagar el aparato o crear un nuevo programa, todas las opciones son deshabilitadas.

Si un botón tiene múltiples opciones, la opción deseada se puede seleccionar pulsando el botón secuencialmente.

Para eliminar la configuración o para cancelar el proceso de ajuste, pulse el botón de función hasta que el LED deseado se ilumine, o en caso de una sola opción el LED se apague.



Nota: Ajustes de fábrica

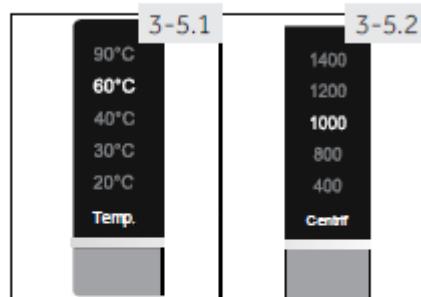
Para obtener mejores resultados en cada programa, Haier ha definido bien los ajustes predeterminados específicos. Si no hay ningún requisito especial, se recomienda usar los ajustes predeterminados.

3.5.1-Botón de función "Temp."

Pulse este botón (II. 3-9) para cambiar la temperatura de lavado del programa. Si no se ilumina ningún valor (la pantalla „--“) el agua no se calentará.

3.5.2 Botón de función "Centrif."

Pulse este botón (II. 3-10) para cambiar o desactivar el centrifugado del programa. Si no se ilumina ningún valor en la pantalla ("0") la ropa no centrifugará.



3.5.3 Botón de función "Vapor"

Pulse este botón (II. 3-5.3) para activar la función de vapor. Cuando se activa esta función, la temperatura por defecto es la temperatura máxima del programa seleccionado. Esta función puede activarse solamente con los siguientes programas: Algodón, Sintéticos, Mixto, Ropa de bebés, Higiene. Al activar la función, el led sobre el botón se ilumina. Al pulsar nuevamente este botón, la función se puede desactivar y el led que está sobre el botón se apagará. Cuando se activa la función no puede cambiar la temperatura del programa.

Si se activa "Temp.", no se puede seleccionar la función "Vapor". Sólo se podrá activar la función "Vapor" antes de poner en marcha los programas. No se puede activar la función "Vapor" mientras que el aparato ya está ejecutando un programa.



3.5.4-Botón de Function "6+6 kg"

Presione este botón (II. 3-5.4) para activar o desactivar la función de secado. Esto permite lavar y secar de máximo 6 kg de ropa sin interrupción.

Pulsando el botón de forma secuencial, se podrá ajustar el tiempo de secado (30, 60, 90, 120 o 150 minutos para el modelo HWD100; 30, 60, 90 o 120 minutos para el modelo HWD80/90). Si la pantalla muestra 0 o ningún valor, se desactiva la función de secado. En combinación con el programa de SECADO, esta función ajusta el tiempo de secado.

Esta función no está disponible en todos los programas (ver PROGRAMAS).



Nota: 6+6 kg

No sobrecargar. La combinación de lavado y secado sólo permite una carga máxima de 6 kg.



3.5.5 Función "Turbo"

Esta función ahorra tiempo y energía. Es recomendable que la ropa esté ligeramente húmeda. Pulse a la vez los botones "6+6 kg" y "Delay" (Il. 3-5.5) unos 3 segundos para activar la función "Acelerar" (Speed up); se mostrará el mensaje SPEED UP. Esta función no está disponible en todos los programas (ver PROGRAMAS).



3.6 Botón "Fin Diferido"

Pulse este botón (Il. 3-6) para poner el programa en marcha con retardo. El retraso de la hora de finalización puede aumentarse en pasos de 30 minutos desde 0,5-24h (la hora de finalización será más larga que la hora del programa original). Por ejemplo la pantalla "off 06:30" significa que el fin del ciclo del programa será en 6 horas y 30 minutos. Toque el botón "Inicio/Pausa" para activar el tiempo de retardo.



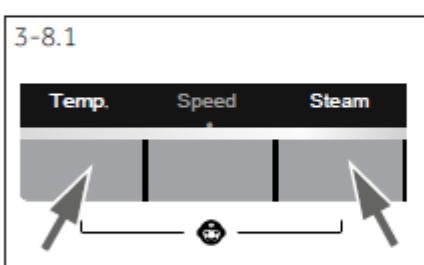
Nota: Detergente líquido

Cuando se usa detergente líquido, se recomienda no activar el retardo final.



3.7 Botón "Iniciar / Pausa"

Pulse este botón (Il. 3-7) suavemente para iniciar o interrumpir el programa que se muestra actualmente. Durante el ajuste del programa y durante el funcionamiento del programa, el LED por encima del botón está brillando, o si se interrumpe el parpadeo.



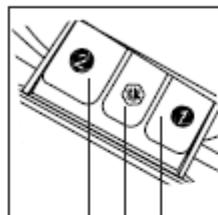
3.8 Bloqueo infantil

Pulse a la vez los botones "Temp." Y "Vapor" (Il. 3-8.1) durante 3 segundos para bloquear todos los elementos del panel contra la activación. Para desbloquear, pulse nuevamente los dos botones.



La pantalla muestra cLo / - (Il. 3-8.2) si se pulsa un botón, cuando se activa el bloqueo infantil. El cambio no se está ejecutando.

• Sí, o Opcional, / No



Compartimento de detergente para:

- ① Entrada de agua solamente, **sin detergente**
- ② Detergente
- ③ Suavizante o producto para cuidado de las prendas

Programa	Carga máx. en kg ¹⁾		Temperatura ²⁾		Velocidad de centrifugado prefijada en rpm	Función		
	Lavado	Secado	en °C	Prestablecido				
			rango seleccionable		Tipo de prenda			
Algodón	10	6	* a 90 ³⁾	40	• o /	Algodón	1400	• • •
Sintéticos	5	3	* a 60	40	• o /	Telas sintéticas o mixtas	1200	• • •
Mix	10	6	* a 60	30	• o /	Ropa mixta de algodón y sintética ligeramente sucia	1000	• • •
Ropa de bebés	5	3	* a 90 ³⁾	40	• o /	Algodón / Sintéticos	1000	• • •
Higiénico	5	3	90	90	• o /	Algodón	1000	• • •
Ropa interior	5	3	* a 60	40	• o /	Ropa Interior	1000	/ • •
Algodón 20 °C	10	4	* a 20	20	• o /	Algodón	1400	/ • •
Eco 40-60	10	/	/	/	• o /	/	/ / /	
Rápido ⁴⁾	5	3	* a 40	40	• o /	Mezcla de prendas de algodón y sintéticas ligeramente sucias	1000	/ • /
Rápido 15 min ⁴⁾	2.5	1	* a 40	*	• o /	Algodón / Sintéticos	1000	/ • /
Delicado	2.5	/	* a 30	30	• o /	Prendas delicadas y seda	800	/ / /
Lana	2.5	/	* a 40	*	• o /	Lavable a máquina tejido de lana o con contenido de lana	800	/ / /
Autolimpieza	/	/	90	90	• / /	Limpieza del tambor con detergente especial	800	/ / /
Lavado y secado	10	6	/	/	• o /	Algodón, sintéticos, ropa interior, pantalones vaqueros	/ / • /	
Secar ⁵⁾	/	6	/	/	/ / /	Algodón, sintéticos, ropa interior, pantalones vaqueros	/ / • /	
Centrifugado	10	6	/	/	/ / /	Tejido no frágil	1000	/ • /

¹⁾ En relación con la ropa.

²⁾: El agua no se calienta (no se ilumina ningún valor).

³⁾ Elija una temperatura de lavado de 90 °C sólo para requisitos higiénicos especiales.

⁴⁾ Reduzca la cantidad de detergente debido a que la duración del programa es corta.

⁵⁾ El tiempo de secado se debe establecer con botón de función "6 + 6 kg".